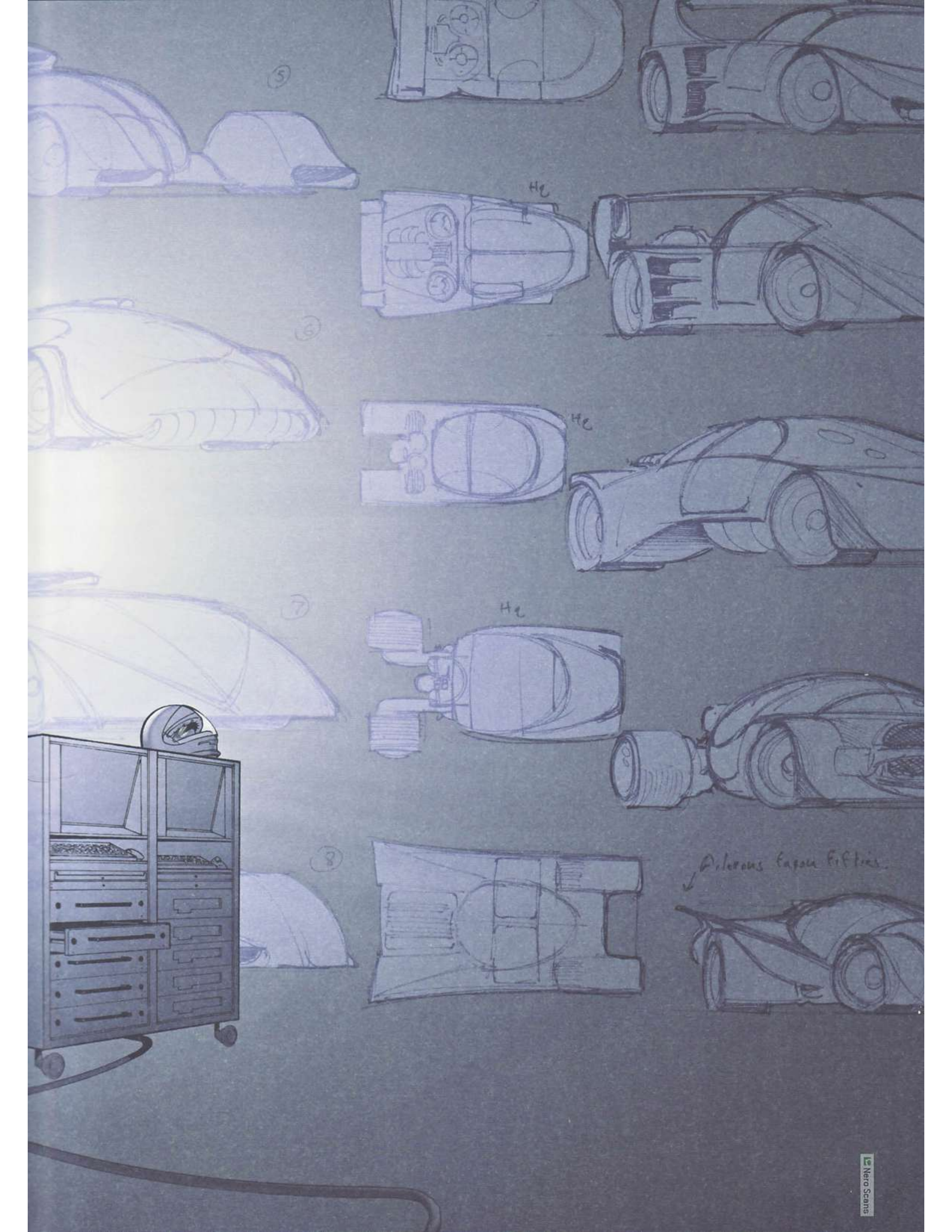
PECQUEUR · HENRIET · SCHELLE · ROSA

Golden Cup

1 · DAYTONA

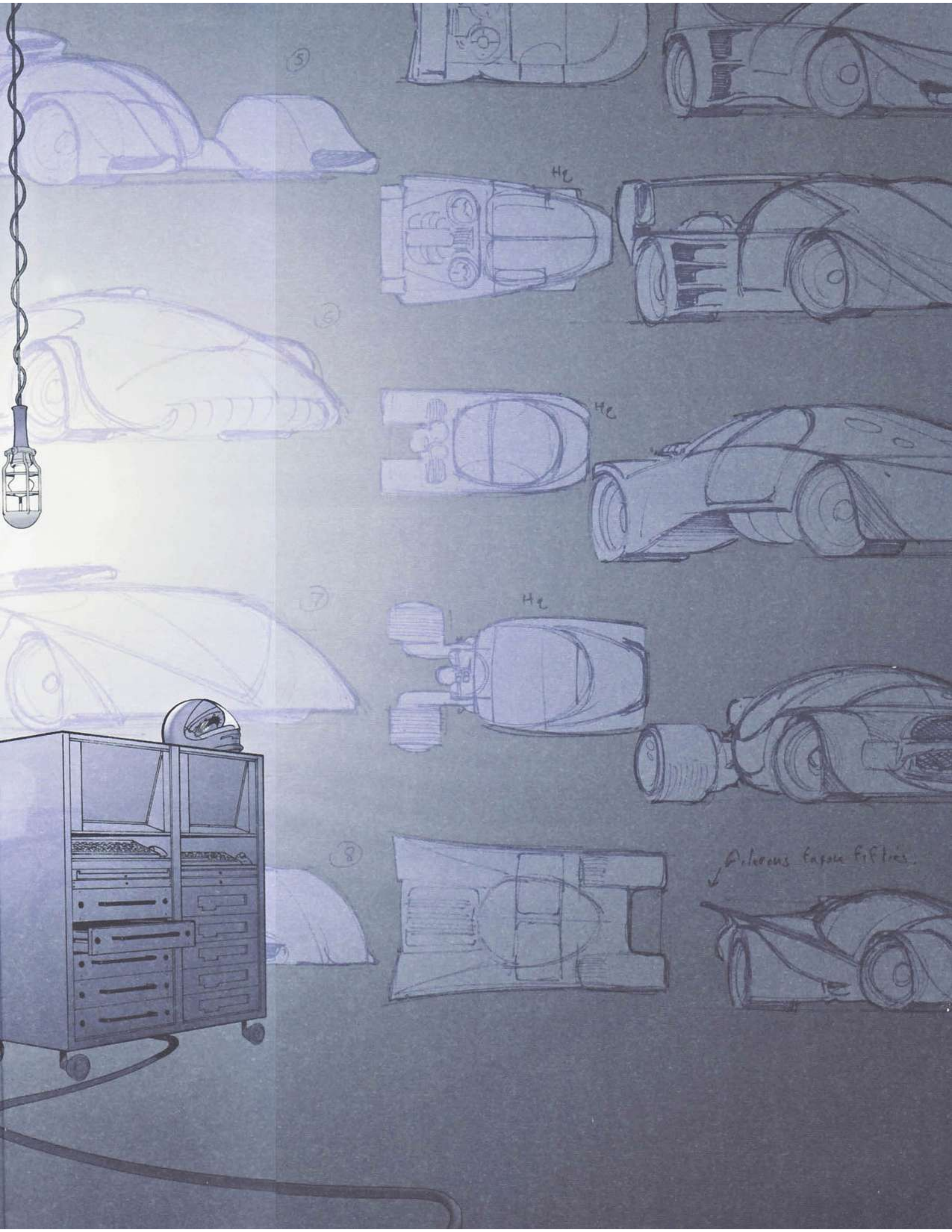






Nero Scans





5
6
7
8
Ailerons façon fifties.





1 · DAYTONA

GUIÓN

DANIEL PECQUEUR

DIBUJO

ALAIN HENRIET

COLOR

PIERRE SCHELLE Y STÉPHANE ROSA

ESTE RELATO SE SITÚA EN EL UNIVERSO *GOLDEN CITY*
CREADO POR DANIEL PECQUEUR Y NICOLAS MALFIN.

Nero Scans

Glénat

Colección

Golden City

Gracias a Hervé Delaunay, a Julie Scherrer, al capitán Bruno Parent
y a sus compañeros: Martín, Renaud, Thibault, Pierre y Marie.

D.P.

Este álbum está dedicado a mi hijo "Abel".
Un gran agradecimiento a Fabian Boons "el eterno",
A Nathalie y Michel Vanderbeken "los especialistas de las cuatro ruedas",
A Philippe Nihoul "el ineludible",
Y a Olivier Vatine, sin el cual esta aventura nunca hubiera visto la luz.

A.H.

Nero Scans

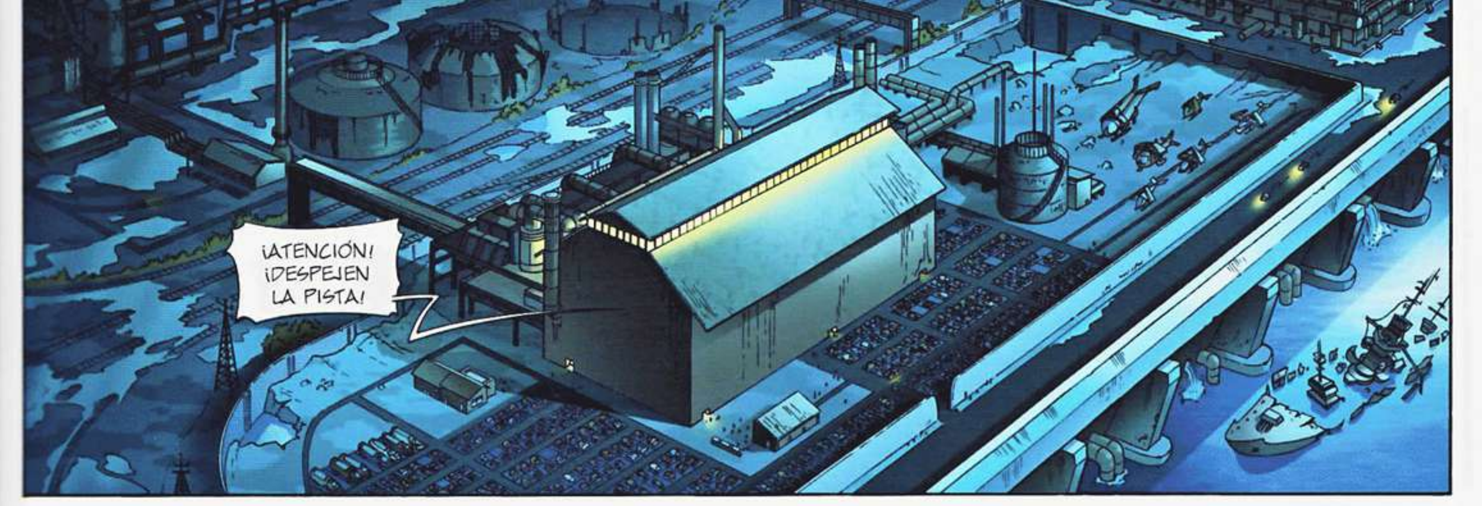
GOLDEN CUP T1: DAYTONA

© 2003 Guy Delcourt Productions – Pecqueur – Henriet

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Diseño Gráfico: Dani Barbero y José Miguel Álvarez
Traducción y rotulación: Albert Agut
Redacción: Félix Sabaté y Estela Montetes

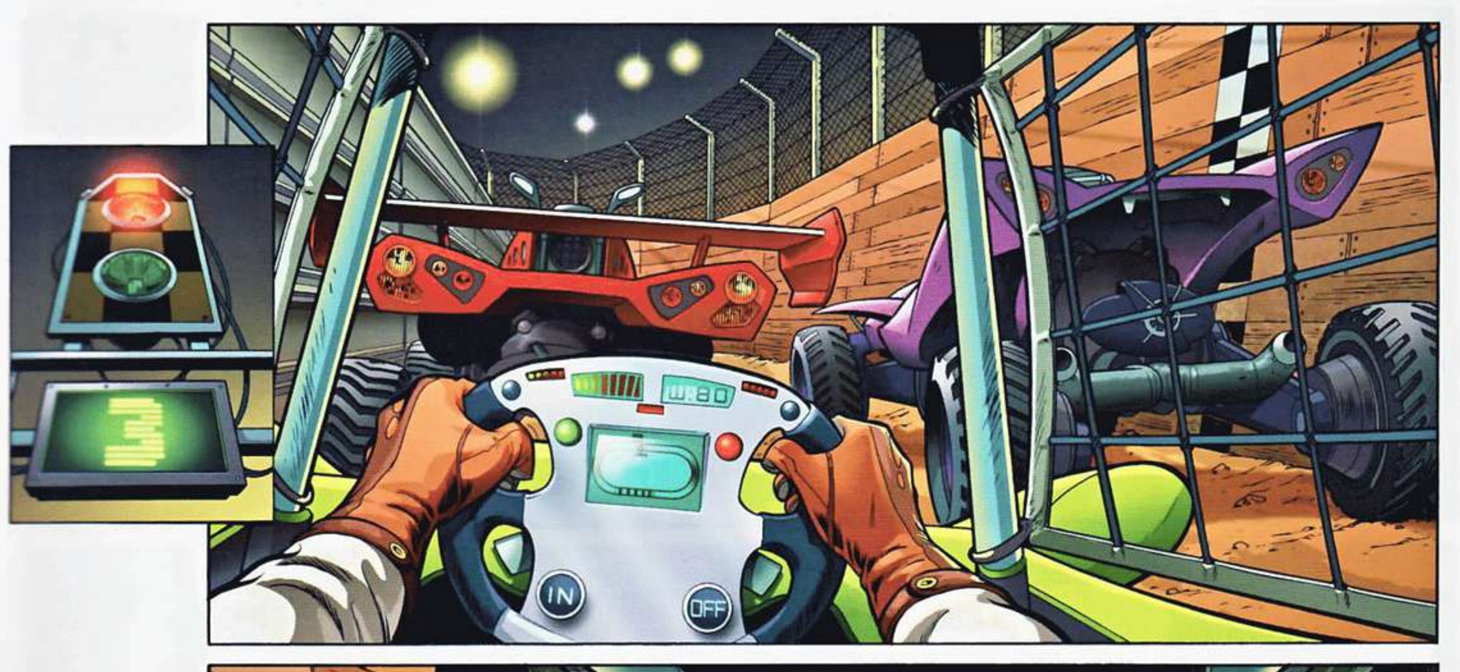
© 2004 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82,1° 08018 Barcelona
e-mail: info@edicionesglenat.es
www.edicionesglenat.es

ISBN: 84-8449-583-3
Depósito legal DLB-28099-04
Impreso por Aleu S.A.

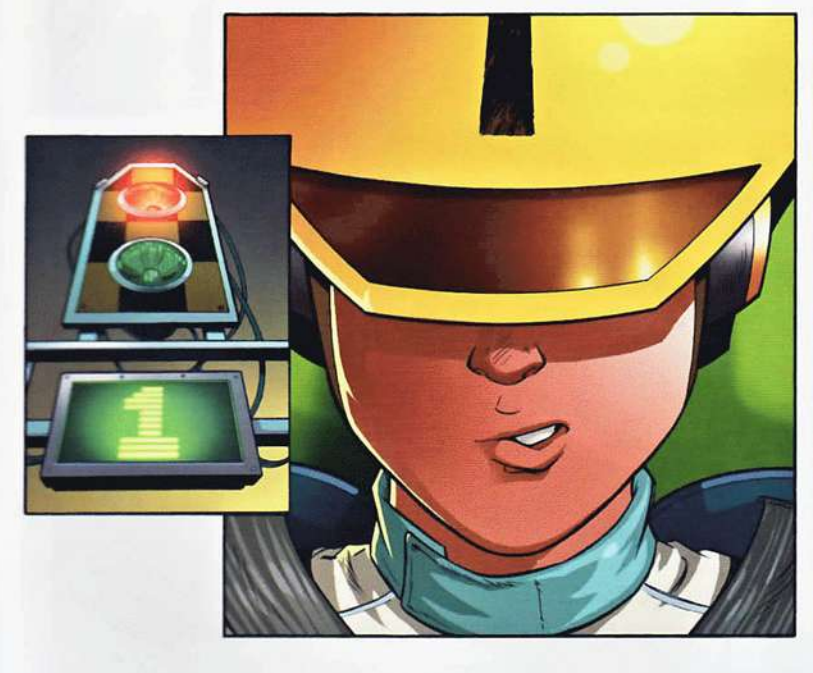




CIEN DÓLARES AL CINCO.


3
IN
OFF


2
1

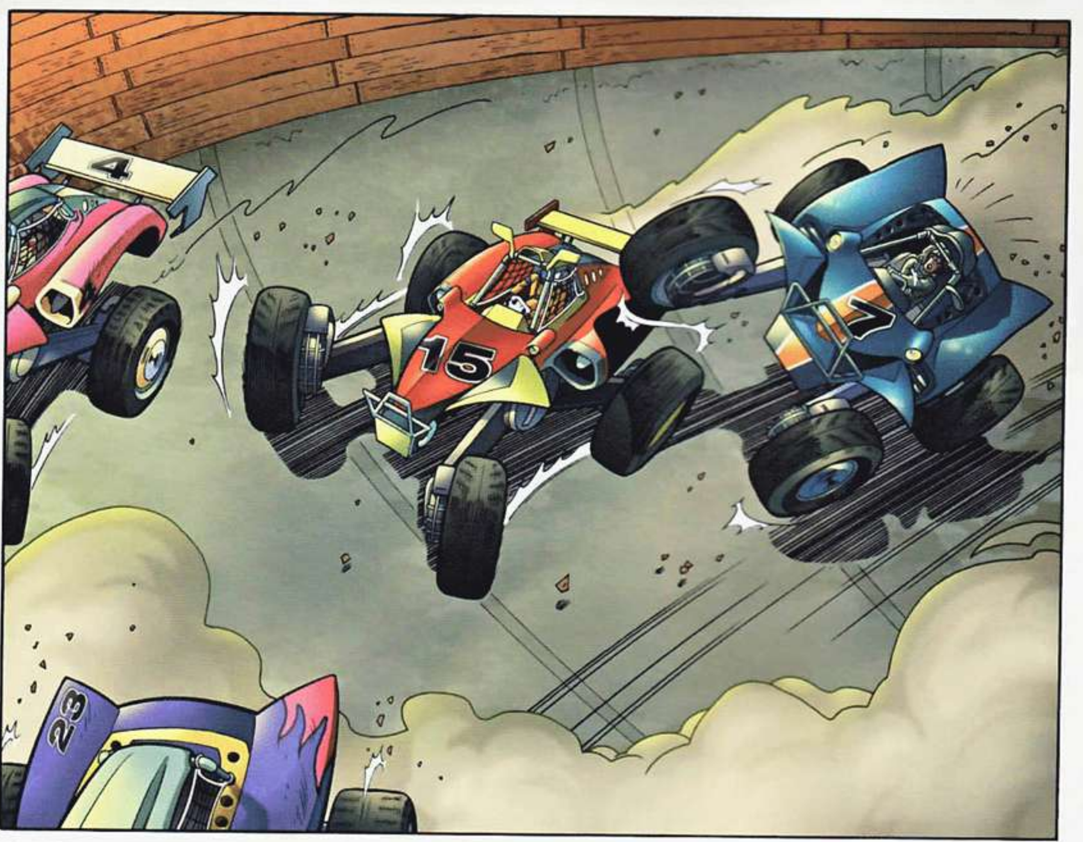

1

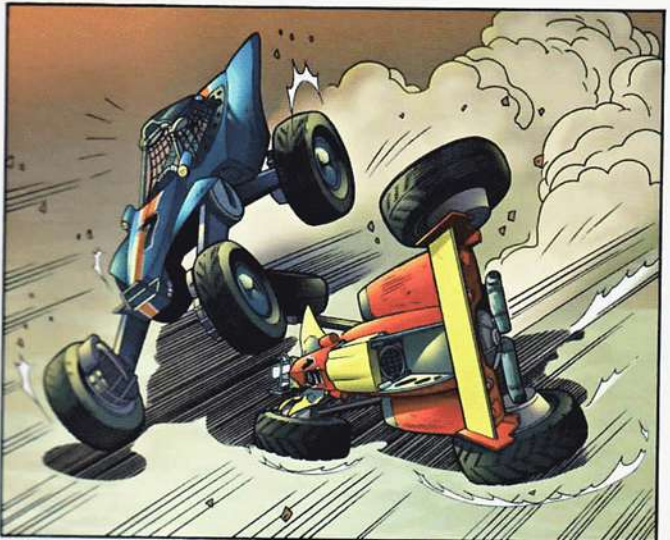


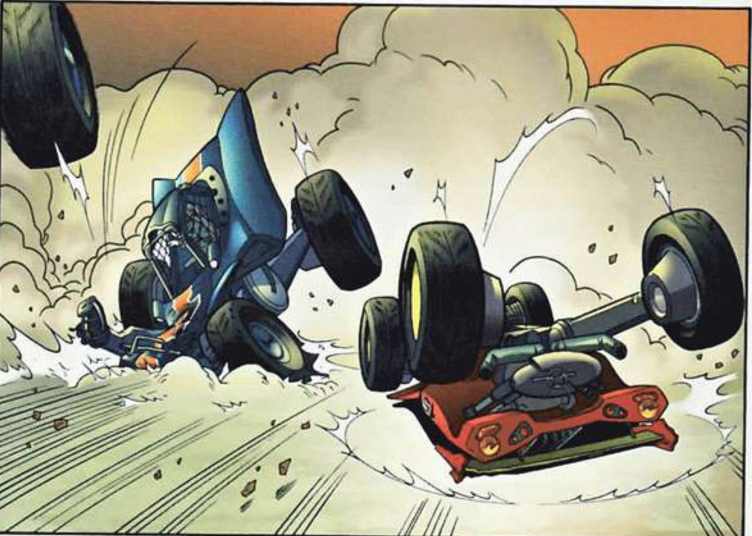



¡ARRAN-
CAN...!
¡...LES RECUERDO, QUERIDOS ESPECTADORES, QUE EN ESTA SÚPER FINAL COMPITEN LOS MEJORES PILOTOS DE ESTE MEETING INDOOR!


EL VENCEDOR SE LLEVARÁ LA BONITA CIFRA DE... ¡ATENCIÓN! ¡ESTO EMPIEZA MUY FUERTE...! ¡UN CHOQUE ESPECTACULAR SALIENDO DE LA PRIMERA CURVA!

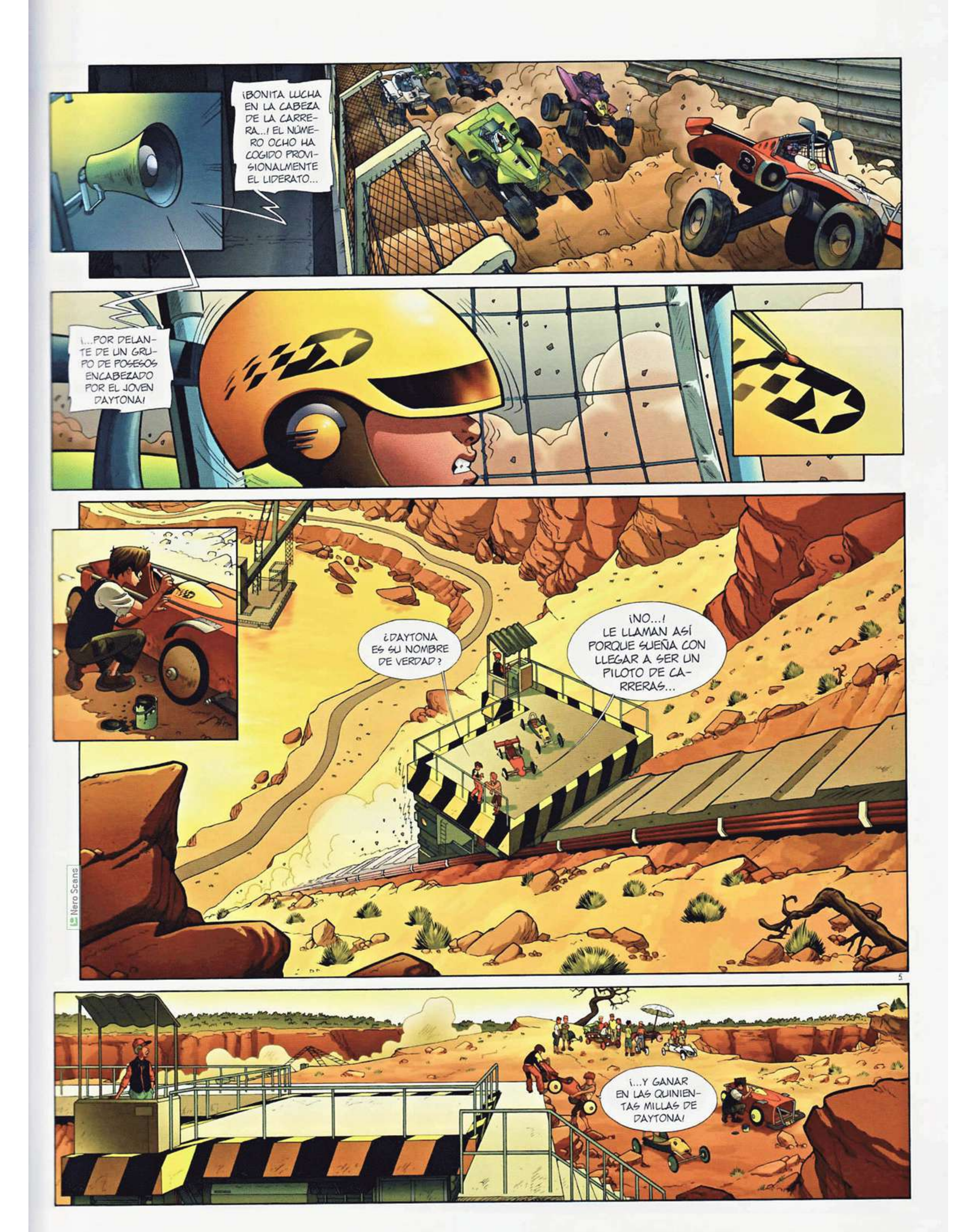







¡DESDE AQUÍ, NO VEO MUY BIEN LO QUE HA PASADO POR CULPA DE LA NUBE DE POLVO QUE HA LEVANTADO EL CHOQUE...! PERO PARECE QUE LOS DOS PILOTOS HAN SALIDO ILESOS DE SUS BÓLIDOS...


¡...Y QUE SE FELICITAN CALUROSAMENTE, COMO VERDADEROS CAMPEONES QUE SON!
¡HA SIDO CULPA TUYA...! ¡NO TENÍAS SITIO PARA ADELANTARME!
¡QUÉ DICES...! ¡ERES TÚ EL QUE ME HA CERRADO!


¡BONITA LUCHA EN LA CABEZA DE LA CARRERA...! EL NÚMERO OCHO HA COGIDO PROVISIONALMENTE EL LIDERATO...
¡...POR DELANTE DE UN GRUPO DE POSESOS ENCABEZADO POR EL JOVEN DAYTONA!
¿DAYTONA ES SU NOMBRE DE VERDAD?
¡NO...! LE LLAMAN ASÍ PORQUE SUEÑA CON LLEGAR A SER UN PILOTO DE CARRERAS...
¡...Y GANAR EN LAS QUINIENTAS MILLAS DE DAYTONA!
Nero Scans





¿QUIÉN DA LA SEÑAL?

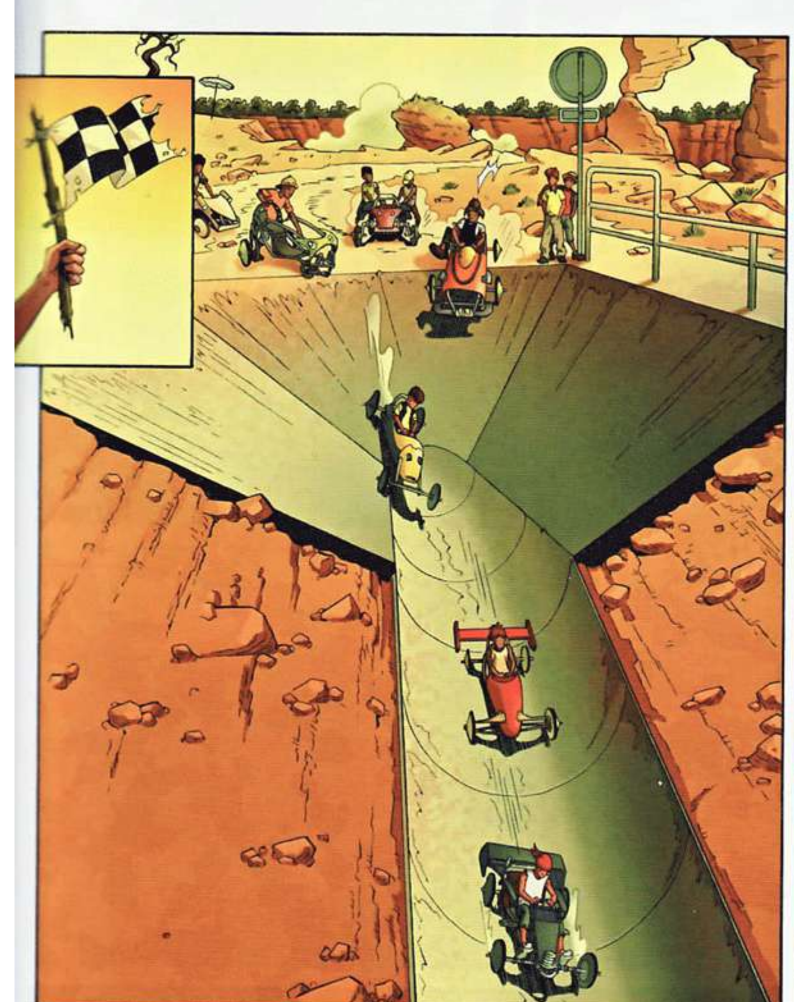
¡MI HERMANA PEQUEÑA...! ESTÁ AHÍ ABAJO, AL LADO DEL CAMINO: ¿LA VES...? CUANDO HAYA TERMINADO DE ANOTAR LAS APUESTAS...

¡AGITARÁ LA BANDERA...! ¡ESA ES LA SEÑAL DE SALIDA!















?!




¡TU HERMANO SIEMPRE TAN COLGADO...! ¡ESTÁ REALMENTE LOCO POR HACER ESTO!
¡LOS OTROS NO SE ATREVEN...! ¡TIE-NEN DEMASIA-DO MIEDO!

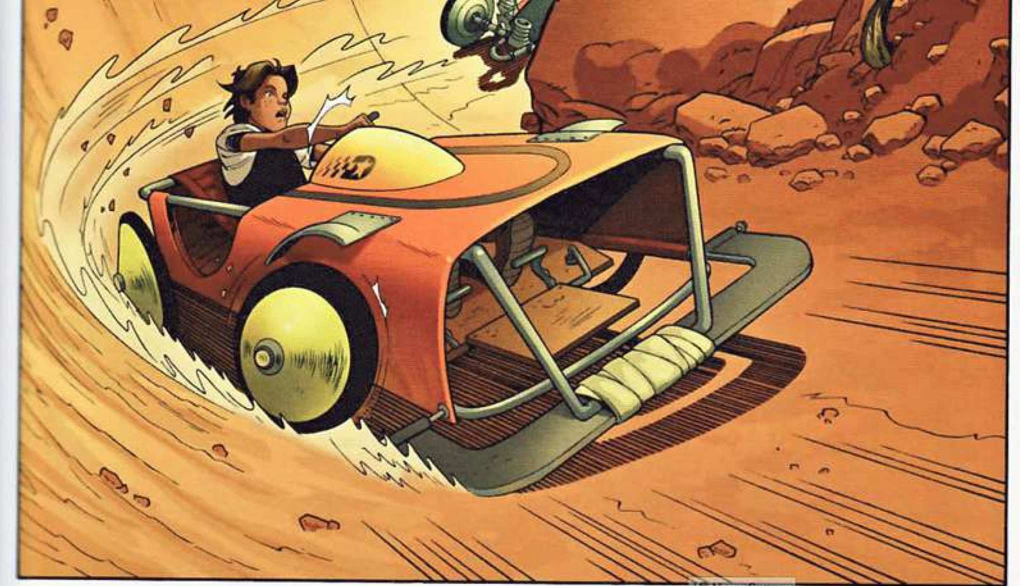
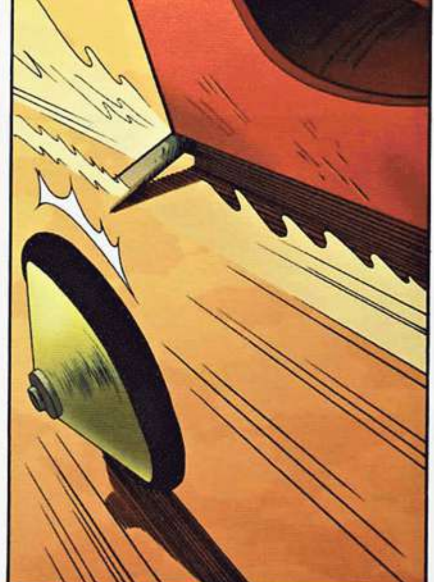

ASUMIR TANTOS RIESGOS POR UNOS MALDITOS DÓLARES, ¡QUÉ ESTÚPIDO...! ¡SERÍA MUCHO ME-JOR QUE CORRIERA PARA MÍ...! ¡AL MENOS SE GANARÍA BIEN LA VIDA...! ¡LO HE COMENTADO CIEN VECES CON TU MADRE PERO ELLA NO QUIERE NI HABLAR DEL TEMA!
¡ELLA CREE QUE SUS CA-RRERAS SON DE-MASIADO PELIGRO-SAS...! ¡SIEMPRE HAY MUERTOS!


¡NO ES VERDAD, ESO SON GILIPO-LLECES!
¡SÍ QUE ES VERDAD...! ¡LO HAN DICHO POR LA TELE!
¡SERÍA MEJOR QUE FUERAS A LA ESCUELA EN VEZ DE PA-SARTE EL DÍA DELANTE DE LA TELE...! ¡O ACABARÁS CO-MO MUJER DE LA LIMPIE-ZA...! ¡CON UN SUELDO DE MIERDA COMO TU MADRE!


¡NO...! ¡CUANDO SEA MAYOR, SERÉ PRIMERA BAI-LARINA!

8


¡ATENCIÓN! ¡AHÍ ESTÁN!



Nero Scans

?!




¡ANDIE!

¡ANDIE...!
¡CONTÉSTAME!
¡HAY QUE LLEVARLA A TU CASA Y LLAMAR AL MÉDICO...! ¡AYÚDAME A LLEVARLA HASTA MI COCHE...! ¡RÁPIDO!

Nero Scans


TIENE LAS PIERNAS Y LA CINTURA ROTAS. ES IMPRESCINDIBLE QUE LA LLEVE AL HOSPITAL PARA QUE LA OPEREN.


¡¿AL HOSPITAL?! ¡ESO NO PUEDE SER, DOCTOR!
¿POR QUÉ?
¡PORQUE YO NO TENGO DINERO!


POR DESGRACIA, NO HAY OTRA SOLUCIÓN. LA OPERACIÓN ES IMPRESCINDIBLE. SI NO, SU HIJA CARGARÁ CON LAS SECUELAS DEL ACCIDENTE Y COJEARÁ TODA LA VIDA.


¿¡PERO NO LE DIGO QUE NO TENGO NI UN CENTAVO...!? ¡NADA...! ASÍ QUE ¿QUIEN PAGARÁ, EH...? ¿QUIÉN?


¡YO...! YO LE PUEDO PRESTAR EL DINERO NECESARIO.


ES USTED MUY AMABLE, SEÑOR CARUSO, Y LE AGRADEZCO SU GENEROSIDAD, PERO NO PUEDO ACEPTAR... ¡SOY POBRE, YA LO SABE, Y NO PODRÍA PAGARLE ESA DEUDA!


¡SU HIJO LO HARÁ POR USTED!
¿CÓMO DICE?


¡CONFÍEMELO...! ¡CON SU TALENTO, ESTOY SEGURO DE QUE NO TARDARÁ EN GANAR CARRERAS...! ¡CADA VICTORIA LE SUPONDRÁ ALGO DE DINERO QUE ME DARÁ HASTA QUE LA DEUDA QUEDE TOTALMENTE SALDADA...! ¿DE ACUERDO?

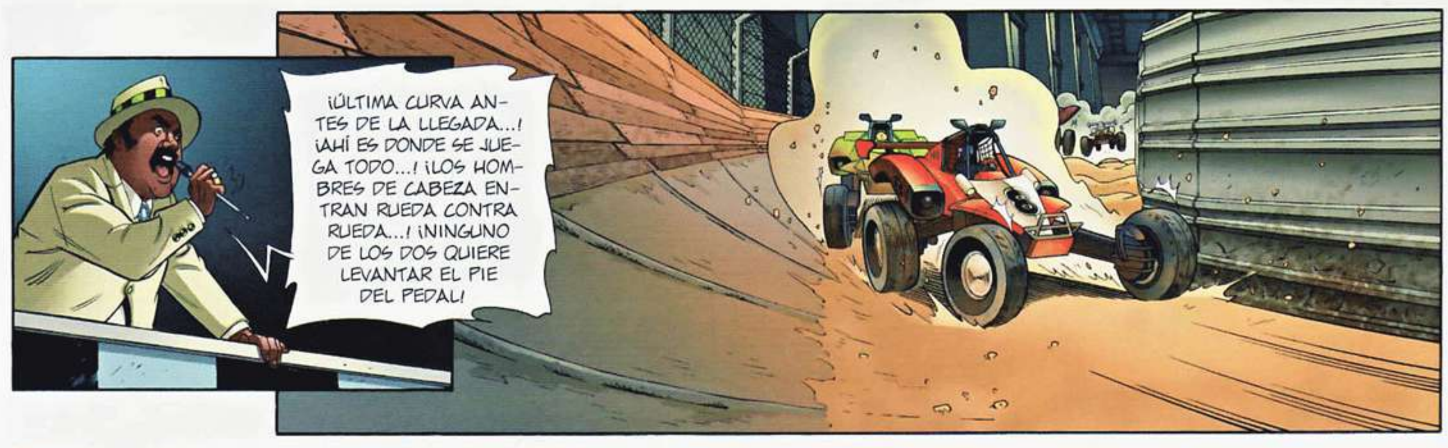

¡ASÍ QUE ERA ESO...! ¡SE HACE EL GENEROSO PARA REBLANDECERME Y ROBARME A MI NIÑO...! PERO NUNCA SERÁ SUYO, ¿ME OYE...? ¡NUNCA...! ¡SALGA DE AQUÍ...! ¡NO QUIERO VOLVER A VERLE!

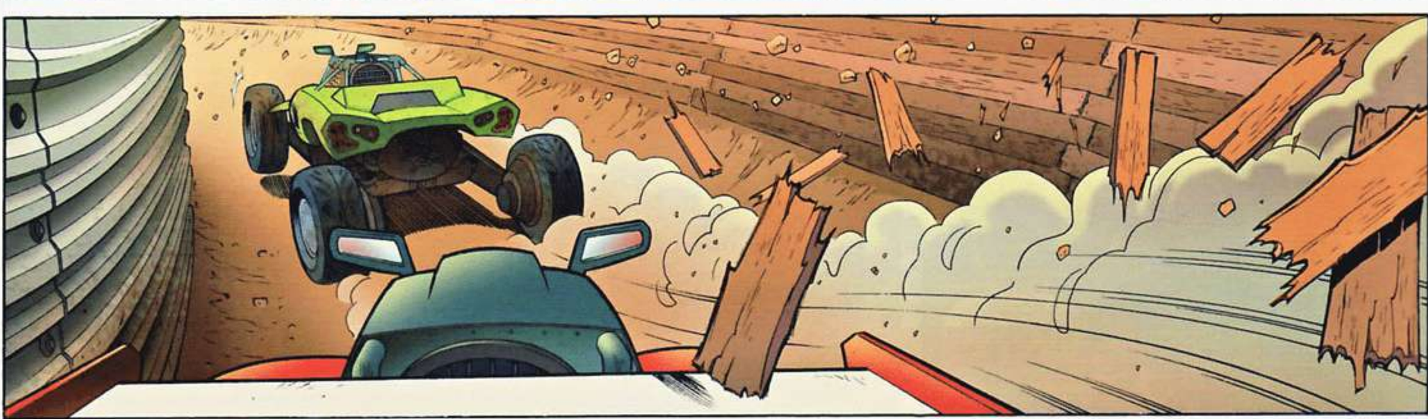

¡MALDITA CABEZOTA!


¡ESPERE...! ¡TENGO QUE DECIRLE ALGO!


¡VUELVA ESTA NOCHE, CUANDO MI MADRE ESTÉ DURMIENDO...! TRAIGA EL DINERO, SE LO DEJARÉ DEBAJO DE SU ALMOHADA, SIN DESPERTARLA, Y DESPUÉS ME IRÉ CON USTED.
¡O.K.!

Nero Scans


¡ÚLTIMA CURVA ANTES DE LA LLEGADA...! ¡AHÍ ES DONDE SE JUEGA TODO...! ¡LOS HOMBRES DE CABEZA ENTRAN RUEDA CONTRA RUEDA...! ¡NINGUNO DE LOS DOS QUIERE LEVANTAR EL PIE DEL PEDAL!


?!


¡FANTÁSTICA VICTORIA DEL JOVEN DAYTONA QUE, CON UN ADELANTAMIENTO TAN ESPECTACULAR COMO PELIGROSO, REBASA A SU ADVERSARIO EN LOS ÚLTIMOS METROS!

¡GRAN CARRERA, JOVEN...! ¡BRAVO...! ¡TIENE USTED MUCHO TALENTO...! ¡LÁSTIMA QUE LO MALGASTE CORRIENDO EN ESTE TIPO DE PRUEBAS...! ¡TENGO ALGO MEJOR QUE OFRECERLE!

¿CÓMO...? ¿QUIÉN ES USTED?

¡JOHN SMITH, MANAGER DEPORTIVO! ¡...DÉJEME AL CUIDADO DE SU CARRERA Y HARÉ DE USTED UN CAMPEÓN...! ¡TENGA, AQUÍ TIENE MI TARJETA!

TELEFONÉEME PARA QUE PODAMOS VERNOS, ¿DE ACUERDO...? ¡HASTA LA VISTA!

¡ADIÓS!









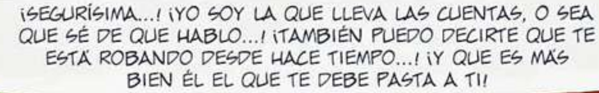
¡HABRÍA QUE IR PENSANDO EN COLGAR LAS LISTAS DE GANANCIAS, LOS APOSTADORES SE IMPACIENTAN...! ¿QUIERES QUE LO HAGA YO?
¡NO, YA VOY!

MIENTRAS TANTO, ¡MONTA EL COCHE EN EL CAMIÓN...! ¡DESPUÉS, NOS VAMOS AL MOTEL...! ¡QUIERO QUE TE ACUESTES TEMPRANO PARA ESTAR EN FORMA EN LA CARRERA DE MAÑANA!

¡TE TRATA COMO UN AUTÉNTICO ESCLAVO...! ¡ES DE LOCOS...! ¡TE HACE ENCADENAR UNA CARRERA TRAS OTRA SIN NI UN DÍA DE DESCANSO...! ¡Y ENCIMA, NI SIQUIERA TE PAGA!
¡ES NORMAL, LE DEBO PASTA!

¡NO LE DEBES NADA DE NADA, ATONTADO...! ¡TE ESTÁ TIMANDO CON EL TEMA DE LA DEUDA DE TU MADRE...! ¡NO LE ESCUCHES...! DESPUÉS DE CASI TRES AÑOS CURRANDO PARA ÉL, HAS GANADO MÁS QUE SUFICIENTES CARRERAS PARA QUE TU DEUDA SE HAYA SALDADO CON LOS PREMIOS.







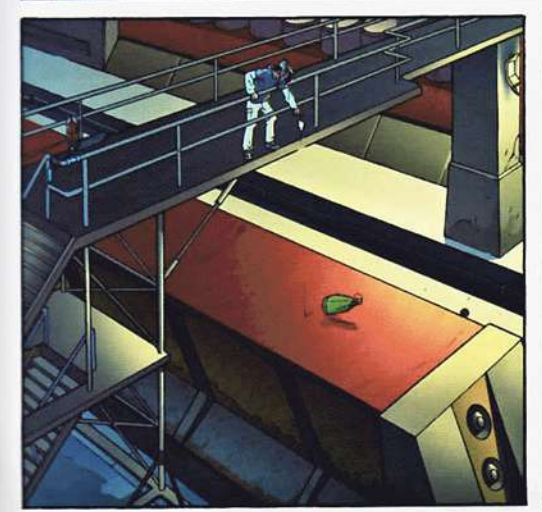








"¡ESTA NOCHE...! EN CUANTO CARUSO SE HAYA DORMIDO, ME LARGARÉ DEL MOTEL... ¡Y SALTARÉ AL PRIMER TREN QUE SALGA HACIA LOS ESTADOS UNIDOS!"








TUUT!
¡DAME TU MALETA, RÁPIDO, EL TREN VA A SALIR!


¡ME DA MIEDO, NO LO CONSEGUIRÉ!
¡CLARO QUE SÍ...! ¡CIERRA LOS OJOS Y DAME LA MANO!





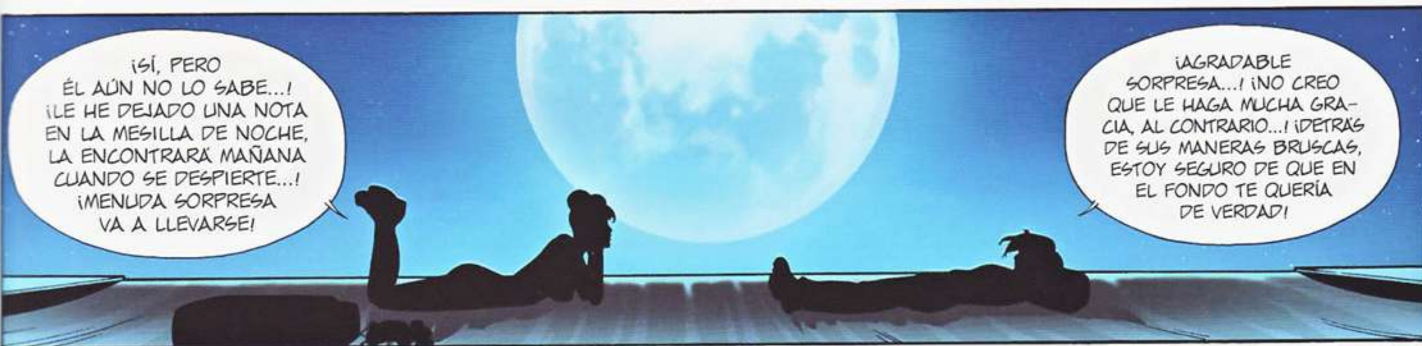

¿POR QUÉ VAS A LOS ESTADOS UNIDOS?
PARA VER A JOHN SMITH.
¿SMITH...? ¿Y QUIÉN ES ESE?


EL COACH QUE SE PUSO EN CONTACTO CONMIGO. ME DIJO QUE VIVE EN NUEVA YORK.
¿TIENES SU DIRECCIÓN EXACTA?


¡NO...! ¡ESTABA ESCRITA EN SU TARJETA, PERO YA NO ME ACUERDO!
¡PUES ENTONCES TE QUEDA MUCHO POR HACER...! ¡NO ME GUSTARÍA DESANIMARTE, PERO JOHNS SMITHS EN NUEVA YORK DEBE DE HABER A PATADAS...! ¡SERÁ COMO BUSCAR UNA AGUJA EN UN PAJAR!

Nero Scans


¿Y TÚ...? ¿POR QUÉ TE VAS?
¡PARA CAMBIAR DE AIRES...! ¡ESTOY HARTA DE CARUSO...! ¡HEMOS TERMINADO!
¡¿LE HAS DEJADO?!


¡SÍ, PERO ÉL AÚN NO LO SABE...! ¡LE HE DEJADO UNA NOTA EN LA MESILLA DE NOCHE, LA ENCONTRARÁ MAÑANA CUANDO SE DESPIERTE...! ¡MENUDA SORPRESA VA A LLEVARSE!
¡AGRADABLE SORPRESA...! ¡NO CREO QUE LE HAGA MUCHA GRACIA, AL CONTRARIO...! ¡DETRÁS DE SUS MANERAS BRUSCAS, ESTOY SEGURO DE QUE EN EL FONDO TE QUERÍA DE VERDAD!


¡QUÉ DICES...! ¡LO QUE DE VERDAD QUIERE ES MI CULO...! ¡SIEMPRE ESTABA SOBANDOME...! ¡NI UNA PALABRA TIERNA...! ¡NADA! ¡Y LO PEOR ERA ESA MANÍA QUE TENÍA DESPUÉS DE TUS VICTORIAS!
¡¿QUÉ MANÍA?!


EN CUANTO LLEGÁBAMOS AL MOTEL, TENÍA QUE DARME UN REVOLCÓN...! ¡ERA SU MANERA DE CELEBRARLO...! AL PRINCIPIO ERA SOPORTABLE: ¡GANABAS MUY POCO...! PERO DE UN TIEMPO A ESTA PARTE, GANAS CASI TODOS LOS DÍAS, ASÍ QUE YA ME ENTIENDES: ¡ADIÓS MUY BUENAS!


¡ADEMÁS, SI TENGO QUE CELEBRAR TUS VICTORIAS, PREFIERO HACERLO CONTIGO!




¡...ASÍ QUE OS DESEAMOS, VUESTROS PROFESORES Y YO MISMA, UNAS EXCELENTES VACACIONES ESCOLARES!
¡GRACIAS, SEÑORA DIRECTORA!
¿DONDE VAS TÚ DE VACACIONES?
A CASA DE MI PADRE, EN GOLDEN CITY. ME HA PROMETIDO QUE, ESTA VEZ, POR FIN IREMOS A HACER UN CRUCERO CON SU YATE. ¡PERO ME DA QUE SE ACABARÁ JODIENDO, COMO DE COSTUMBRE!
EN EL ÚLTIMO INSTANTE, SIEMPRE TIENE UNA REUNIÓN DE NEGOCIOS IMPORTANTE QUE LO ECHA TODO A PERDER, ¡ME QUEDO SOLA COMO UNA TONTA Y ME ABURRO QUE DA GUSTO!
¡MI PADRE ERA IGUAL...! ¡SIEMPRE ESTABA OCUPADO...! ¡POR ESO MI MADRE LE DEJÓ!
MI MADRE TAMBIÉN SE HARTÓ Y SE LARGÓ, PERO SE OLVIDÓ DE LLEVARME CON ELLA.


¡BUENOS DÍAS, QUERIDA!
¡BUENOS DÍAS, MAMÁ!


SI QUIERES PODEMOS DEJARTE EN EL AEROPUERTO.
NO, MUCHAS GRACIAS: ¡ESPERARÉ A MI GUARDAESPALDAS...! ¡SIEMPRE ES ÉL QUIEN VIENE A BUSCARME!


¡MIRA, AHÍ ESTÁ!


¡HASTA LA VISTA, KELLY!
¡HASTA LA VISTA...! ¡FELICES VACACIONES!


BUENO, SEÑORITA STYLER, ¿CÓMO HA IDO ESTE AÑO ESCOLAR?
¡LENTAMENTE...! ¡ME HA PARECIDO INTERMINABLE...! ¡DETESTO ESTE INTERNADO!


ESO NO ES NINGUNA NOVEDAD: ¡YA LO ODIABA DE PEQUEÑITA...! ¡ME ACUERDO DE LA PRIMERA VEZ QUE LA TRAJE AQUÍ: USTED TENÍA APENAS SIETE AÑOS Y LLORÓ DURANTE TODO EL VIAJE...!

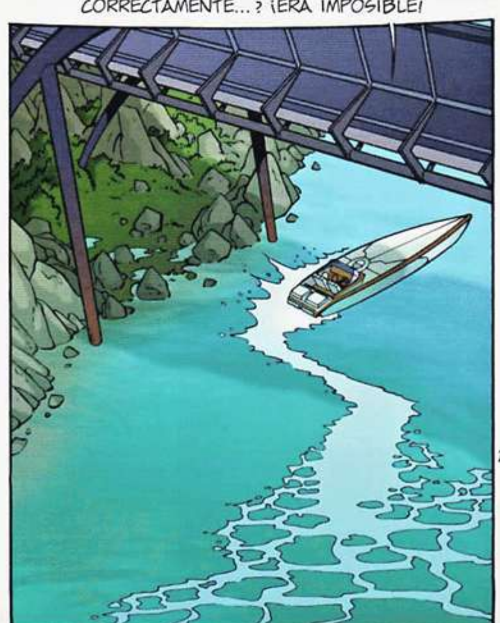

¡ESTABA TAN TRISTE QUE INCLUSO ME DIO LÁSTIMA...! AÚN PUEDO VERLA, HECHA UN OVILLO EN EL FONDO DEL SILLÓN, LAS LÁGRIMAS CAYÉNDOLE SILENCIOSAMENTE POR LAS MEJILLAS Y YO SIN SABER QUÉ HACER NI QUÉ DECIR PARA CONSOLARLA.







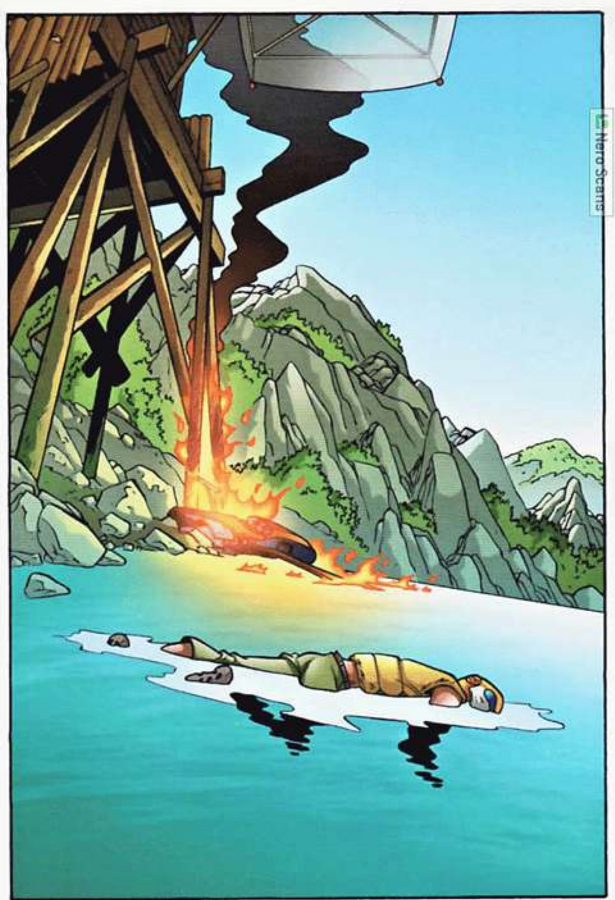




POR ESO DECIDIÓ ENVIARLA A ESTE REPUTADO INTERNADO. QUE, DICHO SEA DE PASO, ¡LE SALE MUY CARO!

¡NO BASTA CON FIRMAR CHEQUES PARA SER UN BUEN PADRE...! PREFERIRÍA QUE EL MÍO TUVIERA MENOS DINERO PERO ME ABRAZARA MÁS A MENUDO.


?!
?!


Nero Scans

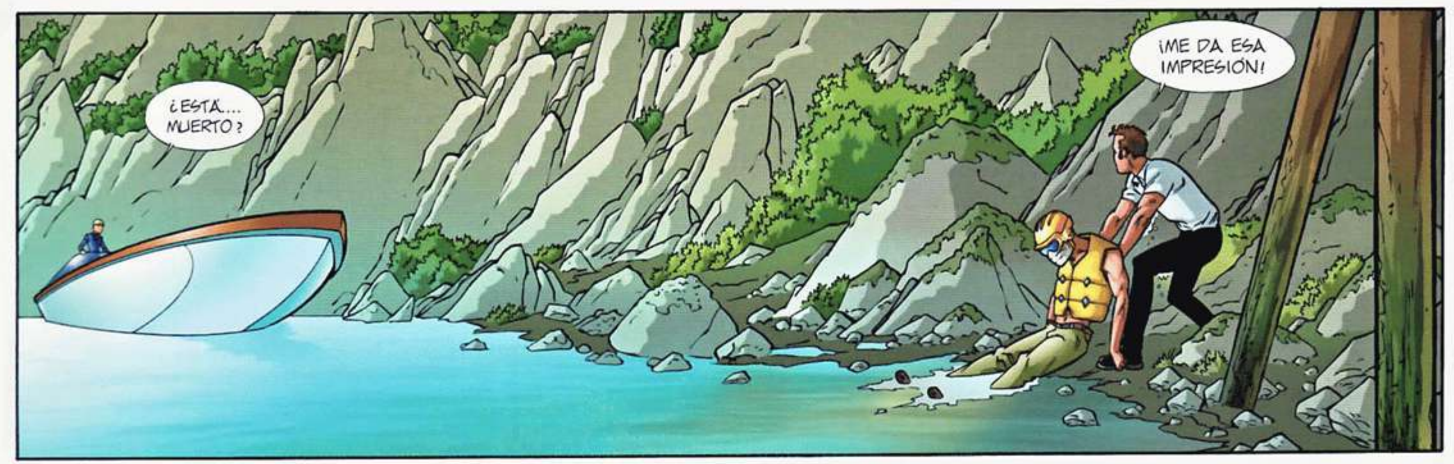

¿ES EL TÍO QUE NOS HA ADELANTADO HACE UN MOMENTO?
¡SÍ...! ¡SIN DUDA, HA PERDIDO EL CONTROL DE SU JET SKI...! ¡ERA DE SUPONER: IBA DEMASIADO RÁPIDO!


¿QUÉ VAS A HACER?
¡VOY A SACARLE...! ¡QUIZÁS SÓLO ESTÉ HERIDO Y CORRE EL RIESGO DE AHOGARSE...! ¡AVISE A LA POLICÍA: DÍGALES QUE ENVÍEN AYUDA LO ANTES POSIBLE!






¿HOLA...? ¿HOLA...? ¡AH! ¡BAH!
¡NO CONSIGO CONTACTARLES: ESTÁN COMUNICANDO!


¿ESTÁ... MUERTO?
¡ME DA ESA IMPRESIÓN!


¡ERROR, IDIOTA, ES-TOY VIVO!
?!


¡Y TÚ, SI QUIERES SEGUIR ESTÁNDOLO, LAS MANOS ARRIBA...! ¡MÁS RÁPI-DO O DISPARO!



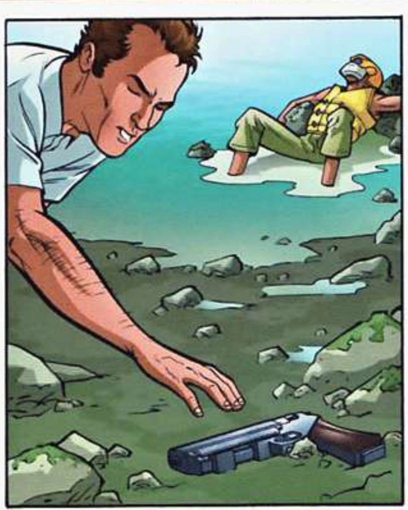



?!


¡SOCORRO!


¡AYUDA!






¡SUELTA LA PISTOLA!
?!


¡SUÉLTALA, TE DIGO!
¡PERFECTO...! ¡AHORA, TE ACONSEJO QUE HAGAS EXACTAMENTE LO QUE TE DIGA O ME LA CARGO...! ¿ENTENDIDO?
23.
Nero Scans


¡BIENVENIDOS A GOLDEN CITY...! LES AGRADEZCO QUE HAYAN VENIDO TANTOS A ESTA CONFERENCIA DE PRENSA EN LOS SALONES DEL NEPTUNE PALACE...
...QUE EL PROPIETARIO, MI AMIGO BURT STYLER, HA TENIDO LA GENTILEZA DE DEJARNOS.
HACE JUSTO UN AÑO, LES ANUNCIABA AQUÍ MISMO LA INTENCIÓN DE ORGANIZAR UNA FORMIDABLE CARRERA ALREDEDOR DEL MUNDO: ¡LA GOLDEN CUP!
PUES BIEN, COMO ALCALDESA DE ESTA CIUDAD, ME ALEGRA CONSTATAR QUE ESTA COMPETICIÓN SE PUEDE CONSIDERAR YA UN GRANDÍSIMO ÉXITO, PORQUE, A MENOS DE UN MES DEL INICIO, ¡HEMOS COMPLETADO LA INSCRIPCIÓN CON MÁS DE MIL PILOTOS INSCRITOS!
LE LLAMAN AL TELÉFONO, SEÑOR STYLER.
¿QUIÉN ES?
EL GUARDAESPALDAS DE SU HIJA.
ASÍ QUE ESTAMOS HABLANDO DE LA EXPECTACIÓN QUE HA GENERADO ESTA PRUEBA ÚNICA EN SU CATEGORÍA Y QUE, LES RECUERDO, ESTÁ ABIERTA A TODOS LOS VEHÍCULOS, EXCEPTO LOS VOLADORES.
TIENE QUE HABLARLE SIN FALTA. DICE QUE ES MUY IMPORTANTE.
¡BIEN...! PÁSEMELO A MI DESPACHO.
SEÑORA BANKS, ¿CUÁL SERÁ EL RECORRIDO DE LA CARRERA?
¡PERMANECERÁ EN SECRETO HASTA EL DÍA DE LA SALIDA PARA IMPEDIR CUALQUIER RECONOCIMIENTO...! PERO PUEDO, SIN EMBARGO, DECIRLES QUE LOS PARTICIPANTES SALDRÁN DEL CONTINENTE AMERICANO...
...PARA PASAR DESPUÉS A RUSIA POR EL ESTRECHO DE BERING, QUE DEBERÁN CRUZAR SIN AYUDA EXTERIOR, ANTES DE CRUZAR LA CHINA, LA INDIA, PARTE DEL MEDIO ORIENTE Y FINALMENTE, ÁFRICA, ¡TÉRMINO DE ESTE FORMIDABLE PERIPLO!


PERDONE QUE LE MOLESTE, SEÑOR STYLER, PERO ACABAN DE ATACARNOS DOS INDIVIDUOS QUE HAN TOMADO A KELLY COMO REHÉN Y...


¡DAME ESO, EN VEZ DE EXPLICARLE TU VIDA!


HOLA, ¿STYLER?
¿QUIÉN ES USTED?
¡UN TÍO QUE NECESITA PASTA...! ASÍ QUE TE PROPONGO UN TRATO: ¡TU HIJA POR UN MILLÓN DE DÓLARES...! ¡TE DOY HASTA MAÑANA POR LA NOCHE PARA REUNIR ESTA CANTIDAD!


¡TE VOLVERÉ A LLAMAR MÁS TARDE PARA INDICARTE DÓNDE Y CUÁNDO NOS TIENES QUE ENTREGAR EL RESCATE...! ¡TE ADVIERTO QUE NO AVISES A LA POLI SI QUIERES VOLVER A VER CON VIDA A TU HEREDERA!
¡QUIERO HABLAR CON ELLA...! ¡PÁSEMELA...! ¿HOLA...? ¿HOLA?


¿HOLA...? ¡CONTESTE...! ¿HOLA?


GLUP... GLUP... GLUP...
?

¿DÓNDE VAS, MORENAZO?
¡HACIA EL SUR!
¡O.K....! ¡SUBE!

¿VIENES DE LEJOS?

¡DE NUEVA YORK...! ¡ESTABA BUSCANDO A UN TIPO QUE VIVE ALLÍ PERO NO LE HE ENCONTRADO...! ¡ASÍ QUE, COMO NADA ME RETENÍA, HE DECIDIDO VOLVER A CASA!





* CONCENTRACIÓN ANUAL DE HARLEY DAVIDSON.

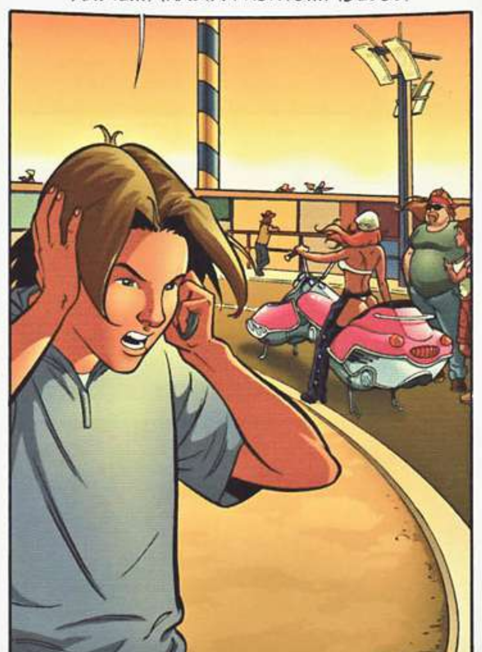
HARLEY-DAVIDSON MOTOR CYCLES
DAYTONA BEACH WELCOMES BIKERS

¡MOTOS...! ¡LA CIUDAD ESTÁ LLE-NA...! ¡PÁSAME A MA-MÁ, QUIERO HABLAR CON ELLA!

¡NO ESTÁ AQUÍ...! ¡AÚN NO HA VUELTO DEL TRABAJO...! ¿CÓ-MO...? ¡SÍ, SÍ, ESTÁ BIEN...! ¿Y TÚ...? ¿AÚN CORRES PARA CARUSO?

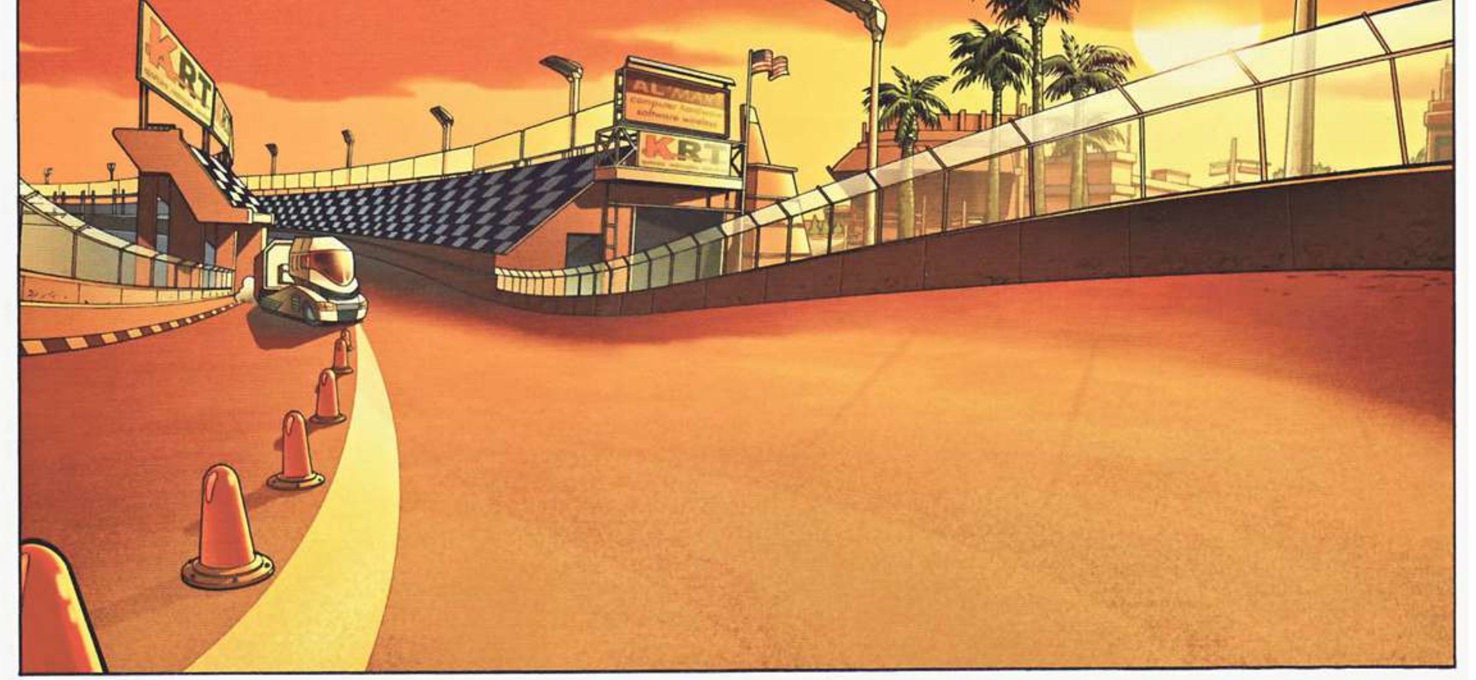
¡NO, SE ACABÓ...! ¡ME HE HARTA-DO...! ¡VUELVO A CASA!

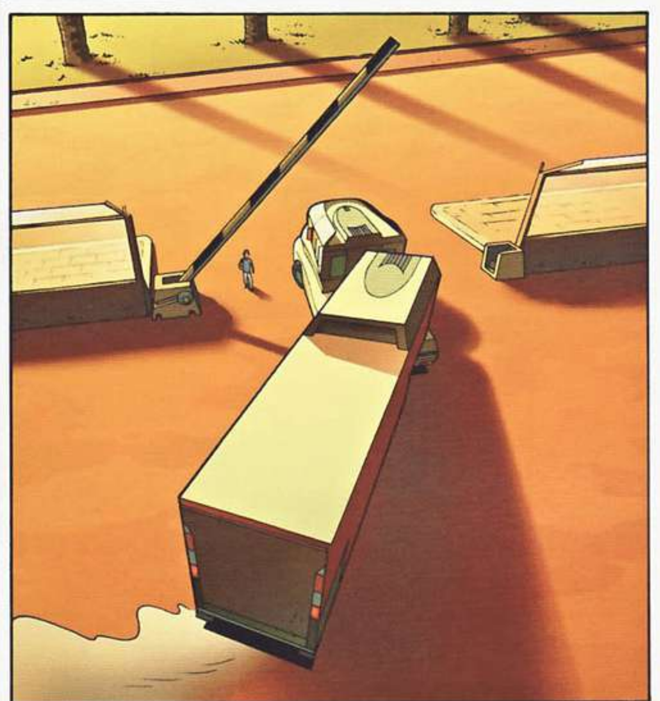
¡MOLA...! ¡VOY A ESTAR SUPERCONTENTA DE VOLVER A VERTE!








K.RT
K.RT



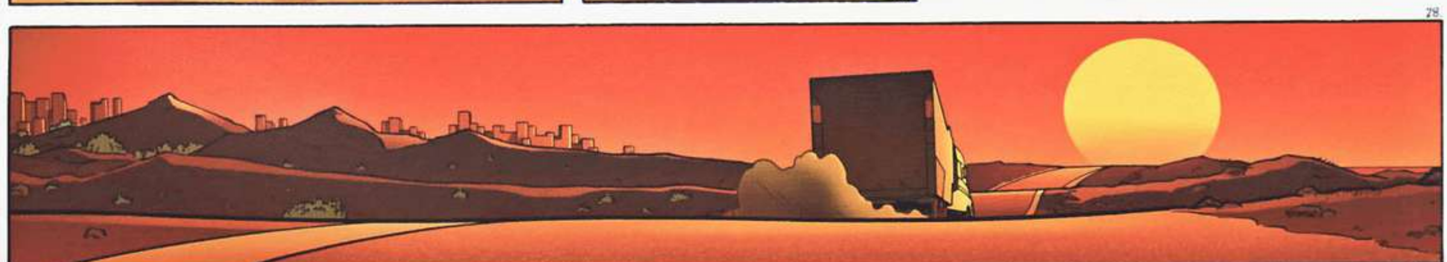

¡ESTÁ PROHIBIDO ENTRAR EN EL SPEEDWAY SIN AUTORIZACIÓN!
¡LO SIENTO, NO LO SABÍA...! HE VISTO LA BARRERA ABIERTA, ASÍ QUE...

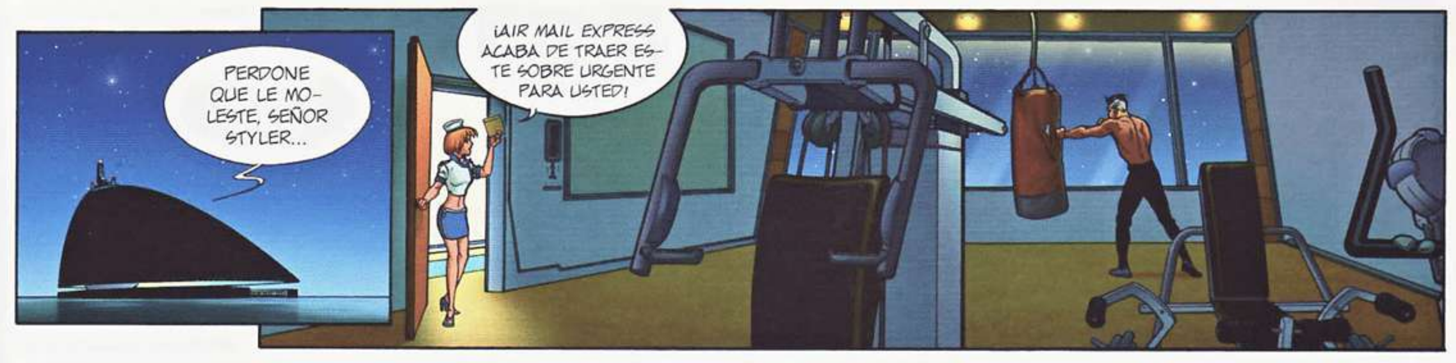

¡BUENO, VA, YA QUE ESTÁ AQUÍ, CIÉRRELA CUANDO HAYA PASADO!
¡O.K.!


¿VA USTED LEJOS?
¡CALIFORNIA...! ¿POR QUÉ?


¡PORQUE YO VOY A PIE Y AÚN ME QUEDA MUCHO CAMINO POR ANDAR...! ASÍ QUE SI PUDIERA HACERME UN HUECO...
¿POR QUÉ NO...? ¡AL MENOS TENDRÉ A ALGUIEN CON QUIEN HABLAR...! ¡EL VIAJE NO ME PARECERÁ TAN LARGO...! ¡VENGA SUBA, QUE LE LLEVO!

28




PERDONE QUE LE MOLESTE, SEÑOR STYLER...
¡AIR MAIL EXPRESS ACABA DE TRAER ESTE SOBRE URGENTE PARA USTED!




¡HOLA, STYLER...! ¡AHORA TE VAMOS A INDICAR CÓMO TRAERNOS EL RESCATE!


¡SI SIGUES EXACTAMENTE NUESTRAS INSTRUCCIONES Y VIENES SOLO, SIN AVISAR A LA POLI, TODO IRÁ BIEN...! ¡EN CUANTO TENGAMOS LA PASTA, TE ENTREGAREMOS A TU HIJA!


¡NO LES ESCUCHES, PAPÁ, ESTOY SEGURA DE QUE ES UNA TRAMPA...! ¡NOS VAN A MATAR, A TI Y A MÍ, Y HUIRÁN CON EL DINERO!


¡CÁLLATE, PESADA, NADIE TE HA PREGUNTADO!


¡CABRONES...! ¡SI LES VUELVO A VER, LOS MACHACO!

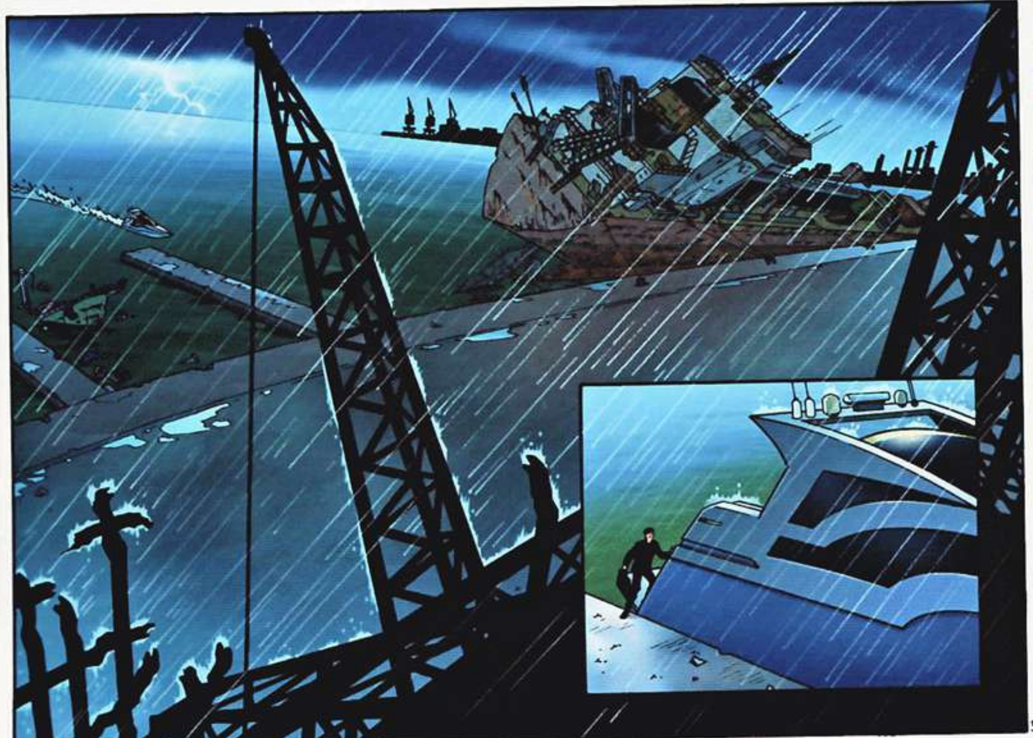

¡DEJA DE LLORIQUEAR Y LÉELE ESTO A TU PADRE!
¿QUÉ ES?
¡LA HORA Y EL LUGAR DONDE DEBE ENTREGARNOS EL BOTÍN!
29


HOY, A MEDIANOCHE, DELANTE DEL BARCO HUNDIDO EN LA ZONA PORTUARIA ABANDONADA.

Nero Scans

YA VEO EL BARCO...
TENDRÉIS QUE JUGÁROS-
LA VOSOTROS, CHAVALES... NO
LO OLVIDÉIS, QUIERO QUE MI HI-
JA NO SUFRA NI UN RASGUÑO...
LO ÚNICO QUE OS PIDO ES QUE
IMPIDÁIS QUE LOS SECUES-
TRADORES SE LARGUEN
CON MI PASTA.

¡O.K., JE-
FE, CONFÍE EN
NOSOTROS!





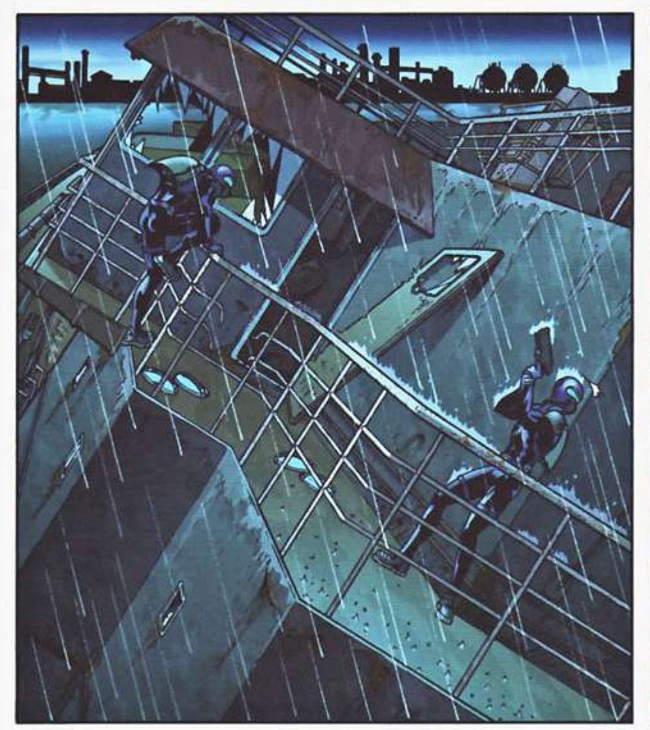


¿DÓNDE ESTÁ LA PASTA?
¡AQUÍ DENTRO!
¡ENSÉÑALO!

¡O.K.! ¡PONLA EN EL SUELO Y RETROCEDE DIEZ METROS!

?!

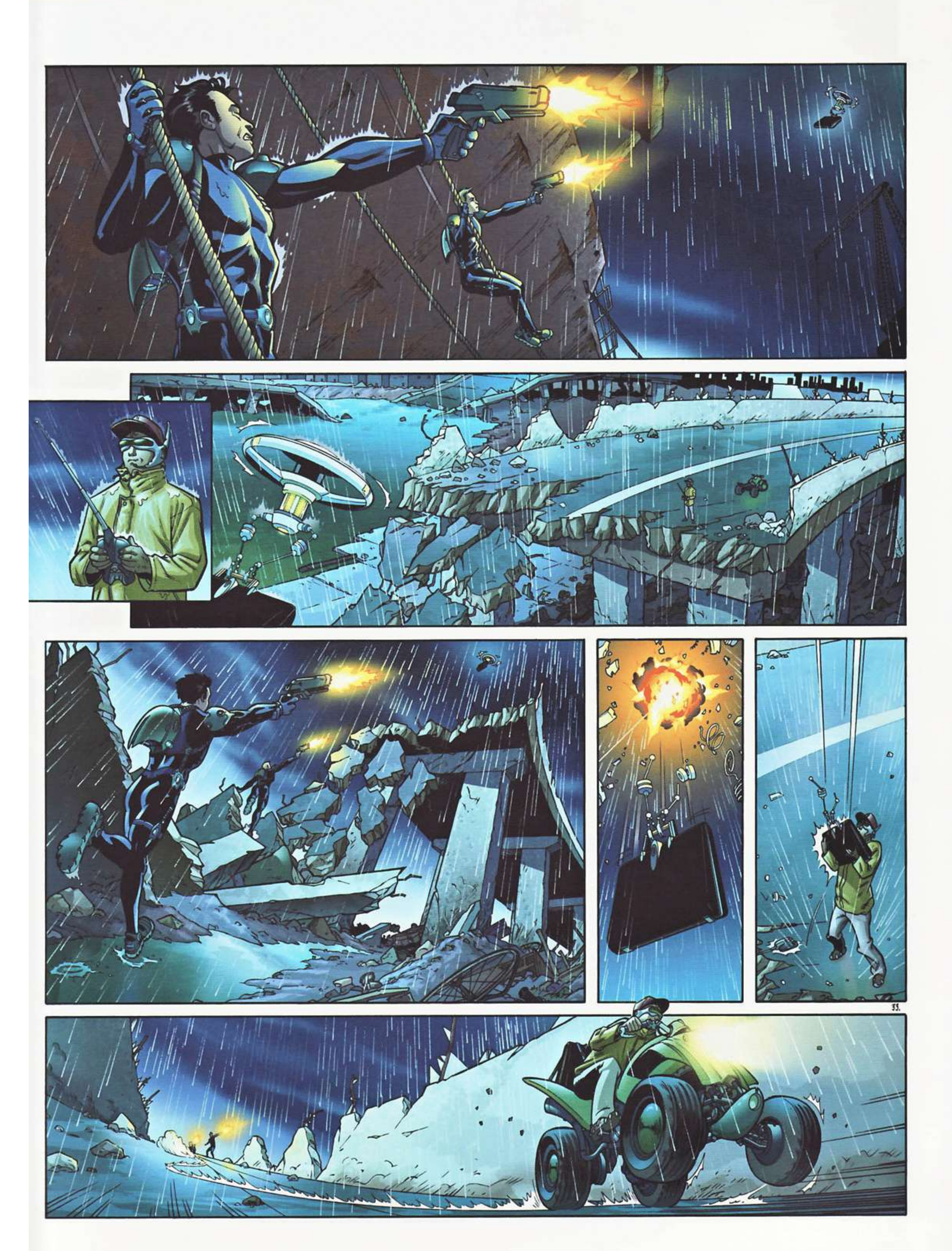
31.






¡¿PERO... PERO QUÉ ES ESTO?!

¡SON MUÑECOS, JEFE...! ¡SEÑUELOS EN LOS QUE LOS SECUESTRADORES HABÍAN PUESTO MICROS DE EMISIÓN Y RECEPCIÓN!
¡LOS MUY CABRONES...! ¡ME HAN ENGAÑADO...! ¡SE VAN A LARGAR CON EL DINERO SIN ENTREGARME A KELLY....! ¡ABATID ESE JODIDO APARATO...! ¡RÁPIDO!
Nero Scans


33.

♫ IREMOS A VALPARAÍSO ♫ OHÉ MARINEROS ♫

BIP... BIP... BIP...

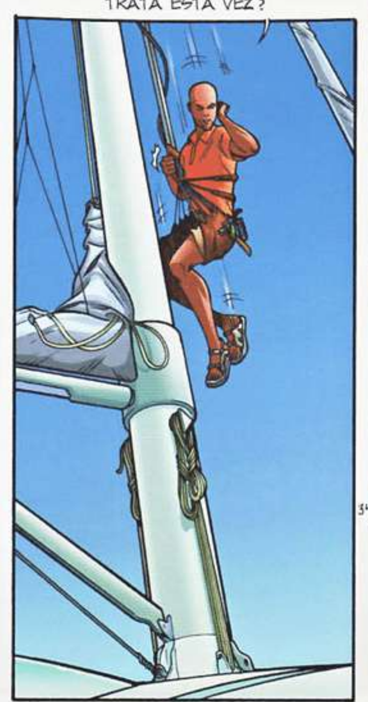
HOLA, ¿BORANO...? ¡BUENOS DÍAS...! ¡AQUÍ, STYLER...! ¡LLEVO TODA LA MAÑANA INTENTANDO CONTACTAR CON SU DESPACHO PERO NO CONTESTA NADIE...! ¡POR SUERTE, HE ENCONTRADO SU NÚMERO DE MÓVIL! ¿DÓNDE ESTÁ?





¡EN LAS BAHAMAS, EN UN PEQUEÑO PUERTO A UNA DECENA DE LEGUAS DE NASSAU...! ¿CÓMO...? SÍ, SÍ, UN TIEMPO ESPLÉNDIDO....! PERO ME IMAGINO QUE NO ME LLAMA PARA HABLAR DE METEOROLOGÍA...

¡CUANDO ME LLAMA ES NORMALMENTE PORQUE TIENE UN PROBLEMA...! ¿DE QUÉ SE TRATA ESTA VEZ?





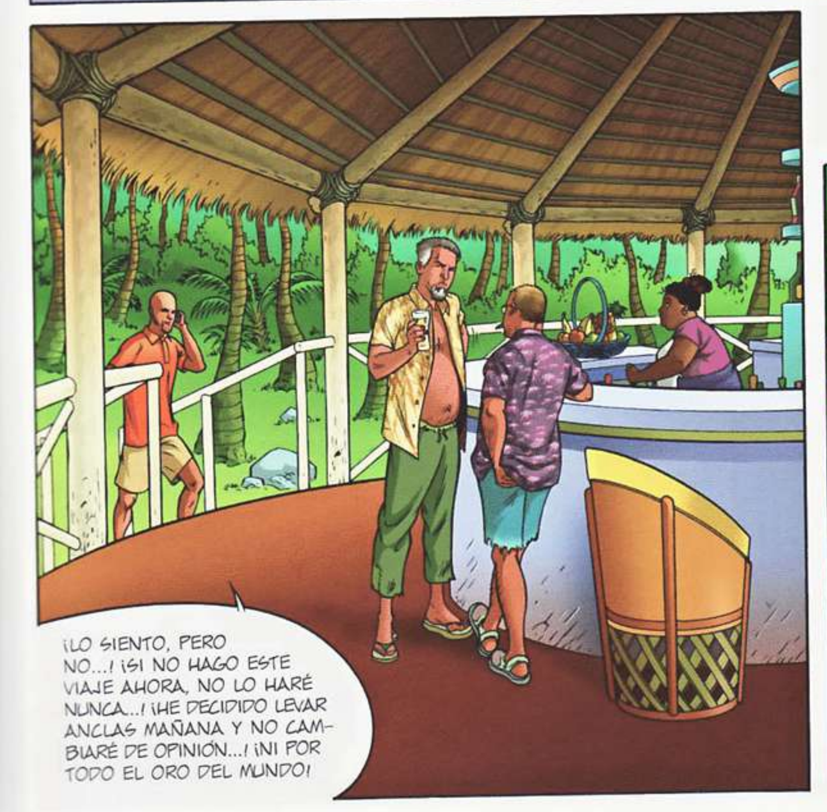
¡NO...! ¡LOS SECUESTRADORES HAN AMENAZADO CON MATARLA SI LO HACÍA...! ¡ESOS CABRONES SON CAPACES DE TODO...! ¡LES ENTREGUÉ EL RESCATE QUE PEDÍAN, PERO SE LARGARON CON EL DINERO SIN ENTREGARME A KELLY!


¡ES LA COSA MÁS VALIOSA QUE TENGO EN EL MUNDO, YA LO SABE...! ¡SÓLO USTED PUEDE AYUDARME A RECUPERARLA!
¿YO...? ¿POR QUÉ?
¡PORQUE ES USTED EL MEJOR DETECTIVE DEL PLANETA!


¡YA NO LO SOY, PORQUE LO HE DEJADO!
¡¿CUANDO?!
¡HACE UN MES...! ¡ES POR ESO QUE NO ME HA PODIDO ENCONTRAR EN MI DESPACHO!


¡DESPUÉS DE VEINTE AÑOS DE INVESTIGACIONES Y PERSECUCIONES, HE DECIDIDO CERRAR LA TIENDA Y REGALARME UNA VUELTA AL MUNDO, SOLO, CON MI VELERO...! ¡ES MI SUEÑO DESDE LA INFANCIA!


¡PRECISAMENTE, NO LE VIENE DE UNA SEMANA...! ¡RETRASE SU SALIDA Y PÓNGASE A BUSCAR A MI HIJA...! ¡HAGA ESTO POR MÍ, BORANO...! ¡LE OFREZCO CIEN MIL DÓLARES EN METÁLICO, SI ACEPTA!
¡Y DOBLARÉ LA CANTIDAD SI ME LA TRAE VIVA!


¡LO SIENTO, PERO NO...! ¡SI NO HAGO ESTE VIAJE AHORA, NO LO HARÉ NUNCA...! ¡HE DECIDIDO LEVAR ANCLAS MAÑANA Y NO CAMBIARÉ DE OPINIÓN...! ¡NI POR TODO EL ORO DEL MUNDO!


¿CÓMO...? ¡NO INSISTA...! DIRÍJASE A OTRO. ¡HAY BUENOS DETECTIVES DE SOBRAS...! ¡HASTA LA VISTA, STYLER...! SUPONGO QUE NO ME GUARDARÁ RENCOR.
¡EN ABSOLUTO! ¡RESPETO SU DECISIÓN...! ¡SEGURO QUE EN SU LUGAR, HARÍA LO MISMO...! ¡HASTA LA VISTA, BORANO, Y BUEN VIAJE!


¡SHIT...! ¡ES EL CÁRTER DEL COMANDO ELECTRÓNICO DE LA BOMBA DE INYECCIÓN LO QUE SE HA ESTROPEADO...! ¡IMPOSIBLE DE REPARAR!
¡HAY UN POBLACHO CERCA DE AQUÍ...! ¡PUEDO IR YO, SI QUIERE...! ¡QUIZÁS ALLÍ ENCUENTRE A UN MECÁNICO QUE ACEPTE VENIR A ARREGLARLO!
GOLD
HILL
1.2


¿EN PLENA NOCHE...? ¡ME SORPRENDERÍA MUCHO!
¡REALMENTE NO ERA EL MOMENTO PARA TENER UNA AVERÍA...! ¡SOBRE TODO EN ESTE RINCÓN PERDIDO...! ¡LO TENGO JODIDO, TENGO QUE ESTAR EN LAGUNA SECA MAÑANA A PRIMERA HORA!
A MENOS QUE... ¡QUIZÁS TENGAMOS UNA SOLUCIÓN DE REPUESTO!
¿CUÁL?


¡ESTA!
¡¿NO ESTARÁ PENSANDO EN CONDUCIR ESE PROTOTIPO, EN PLENA NOCHE, POR ESTAS CARRETERAS DE MONTAÑA?!

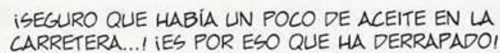

¿POR QUÉ NO...? ¡ME RECORDARÁ A LOS BUENOS TIEMPOS, DE JOVEN, ANTES DE SER MECÁNICO, CORRÍ ALGUNOS RALLYS!


¡VENGA, SUBE...! ¡TE LLEVO...!
ESTO... EH... ¡NO ES MUY PRUDENTE DEJAR EL CAMIÓN SIN VIGILANCIA, CON TODO EL MATERIAL DENTRO...! QUIZÁS SERÁ MEJOR QUE ME QUEDE AQUÍ ESPERANDO QUE VUELVA, ¿NO CREE?

¡YO CREO QUE, SOBRE TODO, LO QUE TIENES ES MIEDO...! ME CREES INCAPAZ DE DOMINAR ESTA MÁQUINA, ¿VERDAD...? ¡PUES BIEN, ABRE BIEN TUS GRANDES OJOS, AMIGO MÍO, TE VOY A DAR UNA LECCIÓN DE PILOTAJE...! ¡VAS A VER QUE EL ABUELITO AÚN TIENE GOLPES OCULTOS!

!!

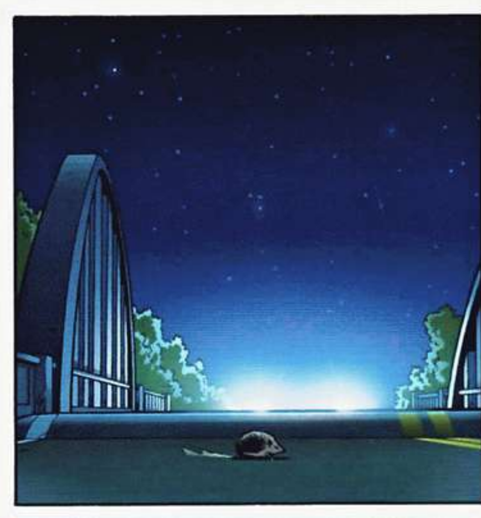
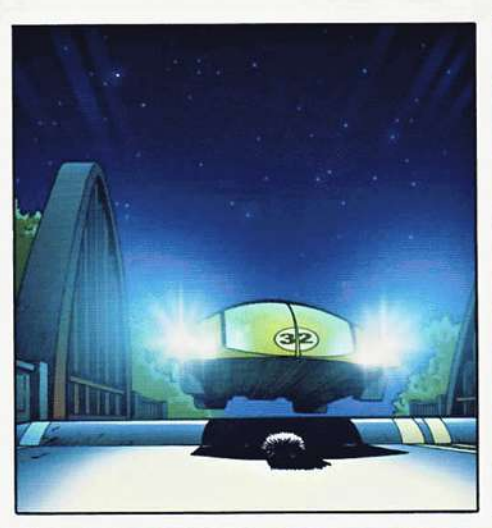


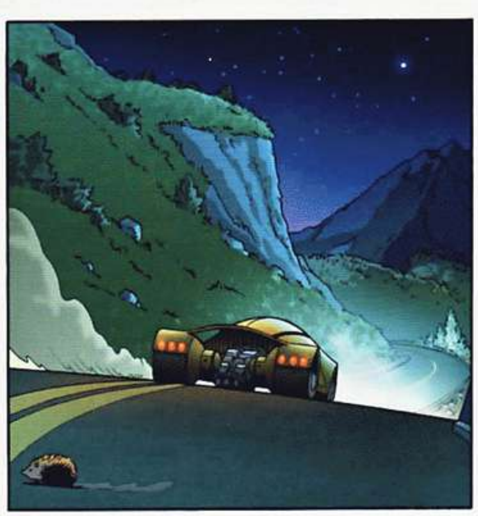




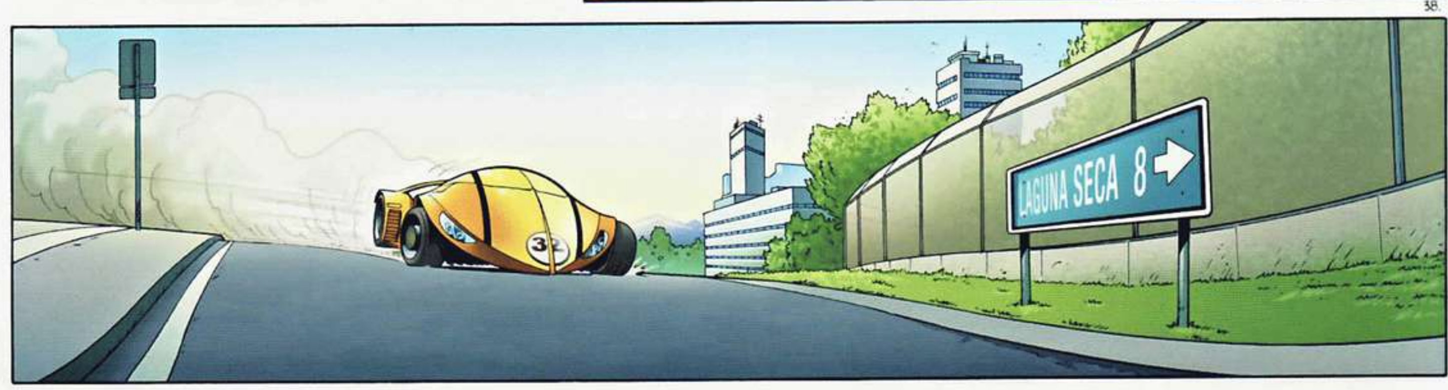
¡NO, PEQUEÑO, NO ES EL ACEITE, ES LA VEJEZ...! ¡YA NO TENGO REFLEJOS, ESO ES TODO...! ¡DE TODAS FORMAS, NO SE HA PERDIDO NADA, ERA UNA IDEA ESTÚPIDA!








38.


PROSKA
PROSKA
COURAGE 7
FORD 4
PANOZ 14

¡HA HECHO LOS SEISCIENTOS KILÓMETROS EN TRES HORAS CINCUENTA Y CINCO MINUTOS...! ¿TE DAS CUENTA...? ¡ES INCREÍBLE!





Nero Scans






BUENOS DÍAS, SEÑORA, ACABO DE PERDER EL FERRY, ¿CUÁNDO PASA EL PRÓXIMO, POR FAVOR?
MAÑANA POR LA MAÑANA.


¡AH! ¡MIERDA...! ¡Y YO QUE TENGO QUE ESTAR EN ANDROS ESTA NOCHE, SIN FALTA, PARA CELEBRAR EL CUMPLEAÑOS DE MI MADRE...! ¿CÓMO LO VOY A HACER?
¡PÍDALE AL SEÑOR BORANO SI LA PUEDE LLEVAR?


¿EL SEÑOR BORANO...? ¿QUIÉN ES...? ¿DÓNDE PUEDO ENCONTRARLE?


¿VE ESE CATAMARÁN DE AHÍ ABAJO...? ¡ES EL SUYO...! ¡DEBE DE ESTAR A PUNTO DE LEVAR ANCLAS...! DÍGALE QUE SOY YO LA QUE LE ENVÍA, SI NO ENSEÑARÁ LAS GARRAS Y LA MANDARÁ A FREÍR ESPÁRRAGOS.
¡DE ACUERDO...! ¡MUCHAS GRACIAS!




¿ES USTED EL SEÑOR BORANO?
SÍ.
¡PERDONE QUE LE MOLESTE PERO EL VUELO REGULAR QUE ME HA TRAÍDO DE CHICAGO HA LLEGADO CON UNA HORA DE RETRASO A NASSAU, HACIÉNDOME PERDER EL FERRY A LA ISLA DE ANDROS!


¿TENDRÍA USTED LA AMABILIDAD DE LLEVARME DE PASAJERA...? ¡LA DUEÑA DEL BAR ME HA DICHO QUE LE PREGUNTARA A USTED!
SE HABRÁ EQUIVOCADO, NO SUBO A NADIE A BORDO.


¡POBRE MAMÁ...! ¡CON LA ILUSIÓN QUE LE HACÍA VERME ESTA NOCHE...! ¡LE HABÍA PROMETIDO IR A SOPLAR CON ELLA LAS VELAS DE SU PASTEL DE CUMPLEAÑOS...! ¡CUMPLE SESENTA AÑOS...! ES UN GRAN DÍA PARA ELLA, ¿SABE...? ¡VA A LLEVARSE UNA GRAN DECEPCIÓN!

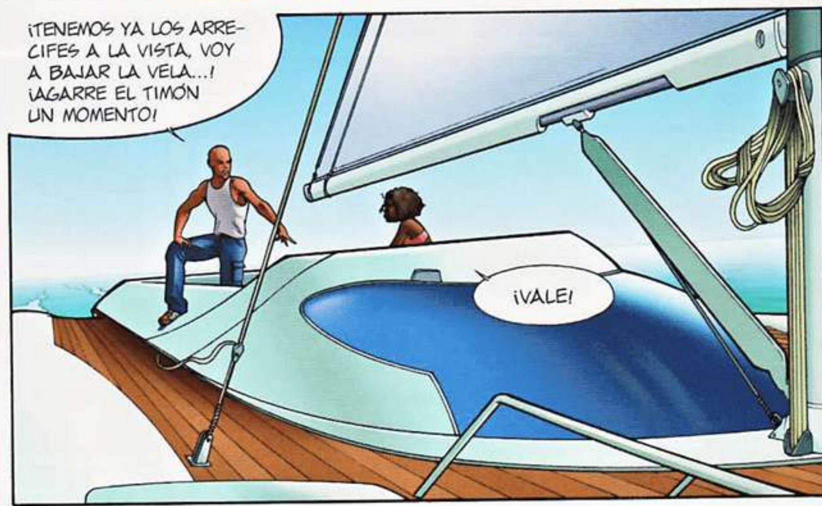

¡ESCUCHE, SEÑORITA, PARA MÍ TAMBIÉN ES UN GRAN DÍA...! ¡¡POR FIN PODRÉ LEVAR ANCLAS E IRME A DAR LA VUELTA AL MUNDO...!! ¡HACE CUARENTA AÑOS QUE ESPERO ESTE MOMENTO...! ¡ASÍ QUE, PARA SABOREARLO PLENAMENTE, QUIERO ESTAR SOLO Y QUE ME DEJEN EN PAZ...! ¿ESTÁ CLARO?



Nera Scans

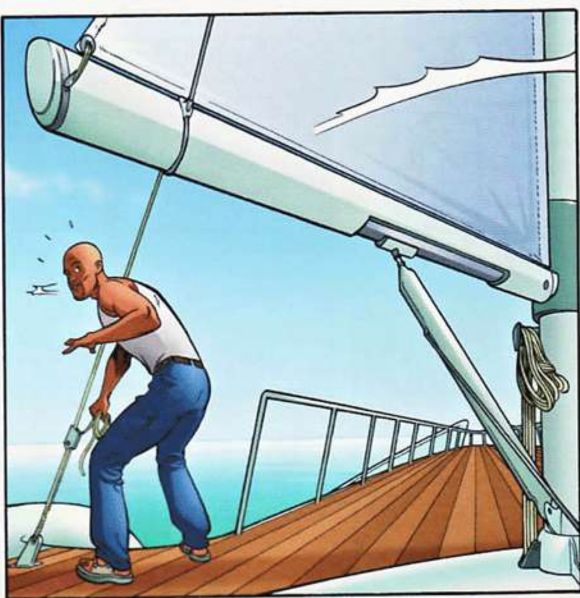

¡MIRE, SE VE LA ISLA DE ANDROS ALLÍ ABAJO...! ¿LA PUEDE VER?
SÍ.

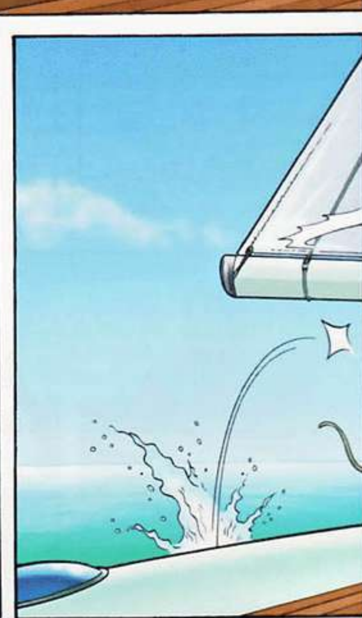

¡MAMÁ SE VA A PONER TAN CONTENTA...! ¡HA SIDO USTED TAN AMABLE ACEPTANDO FINALMENTE LLEVARME...! ¡SI ME ATREVIERA, LE INVITARÍA A PASAR LA VELADA CON NOSOTROS PARA AGRADECÉRSELO!
¡ES MUY AMABLE PERO LAS REUNIONES FAMILIARES REALMENTE NO SON MI FUERTE!

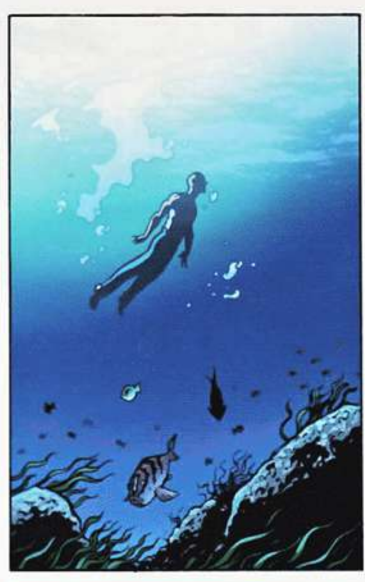

¡TENEMOS YA LOS ARRECIFES A LA VISTA, VOY A BAJAR LA VELA...! ¡AGARRE EL TIMÓN UN MOMENTO!
¡VALE!


?







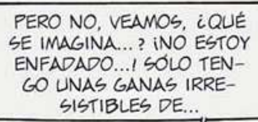



¡SOCORRO...! ¡VA DIRECTO HACIA LOS ARRECIFES...! ¡¿QUÉ PUEDO HACER YO AHORA?!
¡GIRE A BABOR Y BAJE LAS VELAS...! ¡RÁPIDO!
¿QUÉ...? ¡ESTÁ USTED DEMASIADO LEJOS, NO OIGO LO QUE ESTÁ DICIENDO!


?!


¡OH, NO...! ¡NO PUEDE SER!

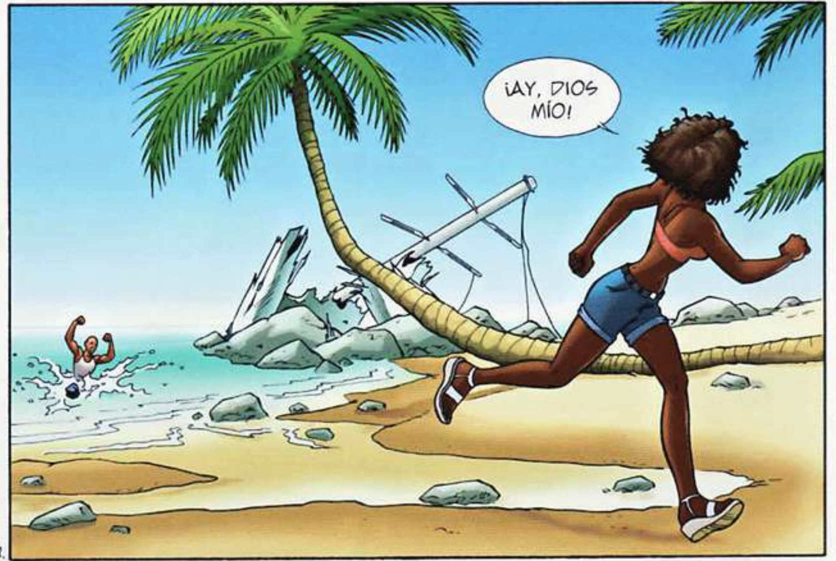

¡PERDÓNEME... YO... ME HE PUESTO NERVIOSA...! ¡DEBE ESTAR USTED MUY ENFADADO CONMIGO!

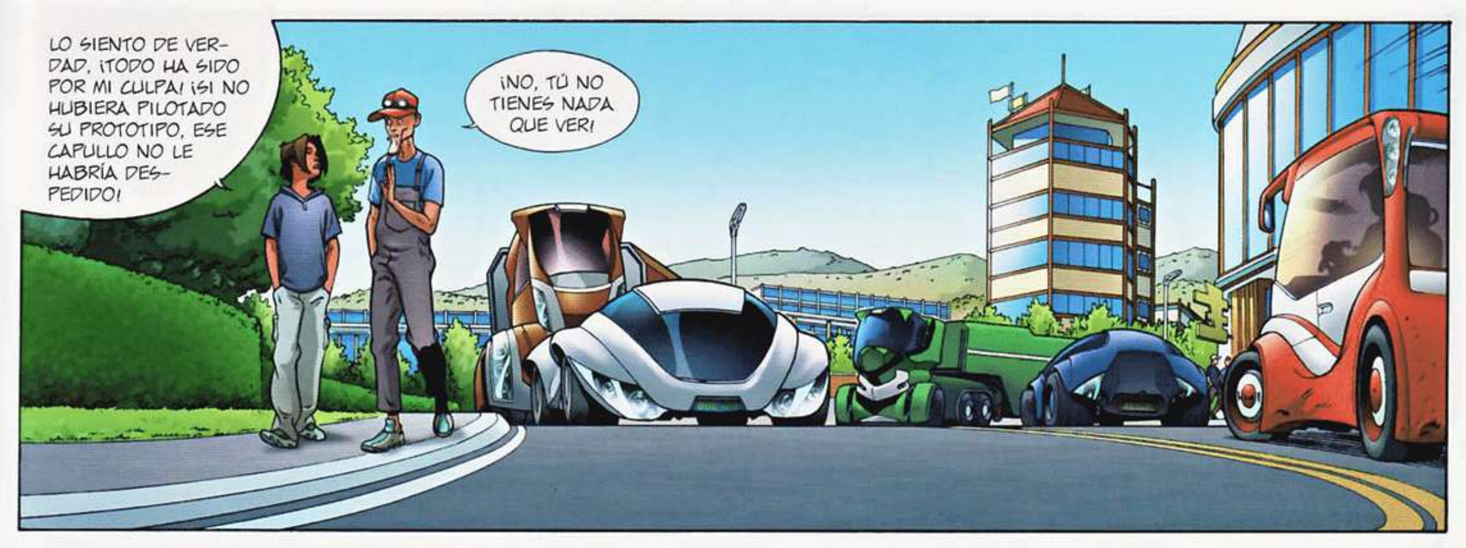

PERO NO, VEAMOS, ¿QUÉ SE IMAGINA...? ¡NO ESTOY ENFADADO...! SÓLO TENGO UNAS GANAS IRRESISTIBLES DE...


¡¡ESTRANGULARLA!!



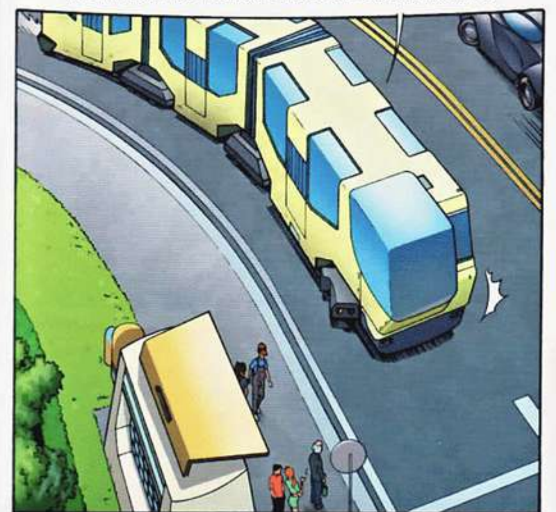



¡AY, DIOS MÍO!


LO SIENTO DE VERDAD, ¡TODO HA SIDO POR MI CULPA! ¡SI NO HUBIERA PILOTADO SU PROTOTIPO, ESE CAPULLO NO LE HABRÍA DESPEDIDO!
¡NO, TÚ NO TIENES NADA QUE VER!


¡HACÍA MUCHO TIEMPO QUE ESTABA BUSCANDO UNA MANERA DE ECHARME A LA CALLE...! ¡SIMPLEMENTE HA APROVECHADO LA OCASIÓN, ESO ES TODO!


¡DE TODAS FORMAS, ES MEJOR ASÍ...! ¡ESTABA HARTO DE CURRAR PARA ESTE CAPULLO...! ¡SE COMPRA COCHES DE CARRERAS PORQUE ESTÁ FORRADO PERO SUS ENTRENOS SON LAMENTABLES...!
¡Y, COMO TODOS LOS PILOTOS MALOS, CULPA AL MECÁNICO!


¡YA PODÍA YO PARTIRME LA ESPALDA PARA PREPARARLE EL CARRO, QUE NUNCA ESTABA CONTENTO...! ¡AL FINAL, NO PARÁBAMOS DE CABREARNOS!

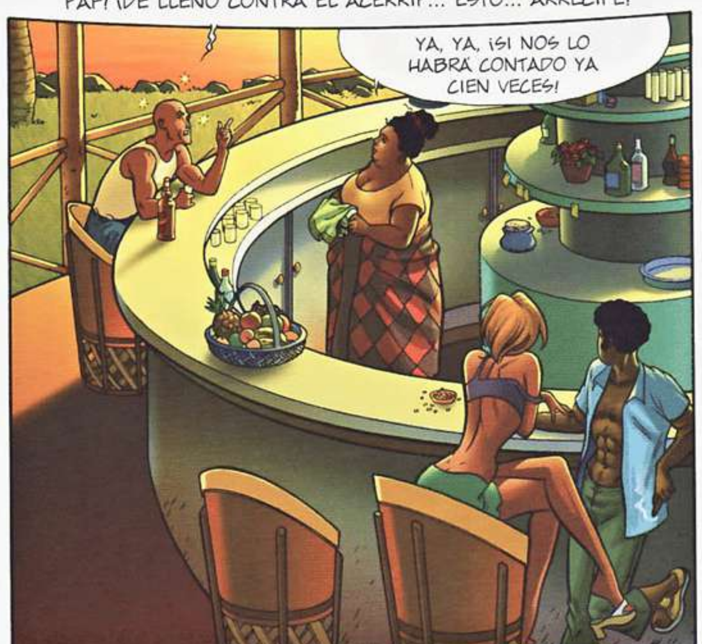

¡ASÍ QUE, ¿SABES?, ESTOY CONTENTO DE QUE TODO ESO HAYA TERMINADO...! ¡IBA SIENDO HORA DE PASAR PÁGINA...! ¡DESPUÉS DE TANTOS AÑOS DANDO VUELTAS POR ESTE JODIDO PAÍS, YA EMPEZABA A ESTAR HARTO...! ¡POR FIN VOY A PODER VOLVER A CASA Y DESCANSAR UN POCO!


¿Y TÚ, ADÓNDE VAS?
ME VUELVO A MI PUEBLUCHO...
¡NO PARECE QUE ESO TE ALEGRE MUCHO!
¡BAH, ESTOY CONTENTO DE VOLVER A VER A MI MADRE Y A MI HERMANA...! ¿PERO QUÉ SERÁ DE MÍ ALLÍ ABAJO...? ¡ESTÁ LEJOS DE TODAS PARTES Y NO HAY NADA QUE HACER...! ¡ME VOY A ABURRIR HASTA LA MUERTE...! ¡VOY A ECHAR MUCHO DE MENOS LAS CARRERAS!

43.


¡VENGA, VENGA, NO TE PONGAS TRISTE...! ¡MIRA, SI QUIERES, TE INVITO A COMER A MI CASA, TE CAMBIARÁ LAS IDEAS...! ¡Y, ADEMÁS, ASÍ PODRÉ PRESENTARTE A VICTORIA...! ¡ESTOY SEGURO QUE TE VA A GUSTAR!
¿VICTORIA...? ¿QUIÉN ES...? ¿TU HIJA...?


A PIQUE... ¡SE HA IDO A PIQUE!

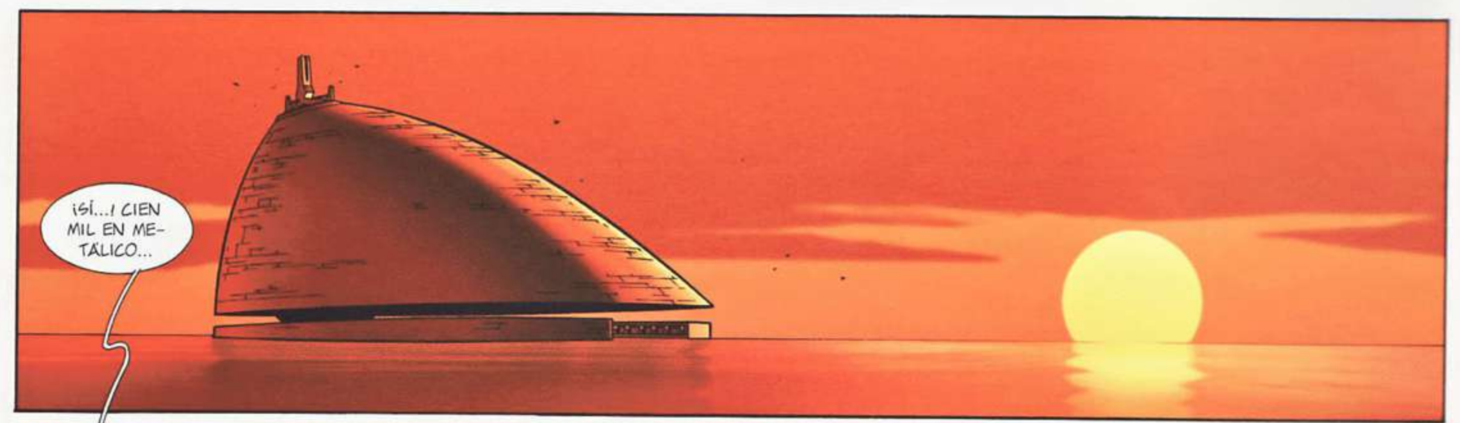

ASÍ QUE LE GRITÉ A ESA ATONTADA PARA QUE RIGASE... ESTO... GIRASE A BABOR PERO NO ENTENDIÓ NADA Y... ¡Y PAF! ¡DE LLENO CONTRA EL ACERRIF... ESTO... ARRECIFE!
YA, YA, ¡SI NOS LO HABRÁ CONTADO YA CIEN VECES!


¡Y LO PEOR ES QUE LA ZORRITA SE LARGÓ!
¡ES NORMAL, QUERÍA ESTRANGU-LARLA!
¿YO...? ¡PARA NADA....! ¿QUIÉN ES EL EMBUSTERO QUE HA DICHO ESO?


¡USTED...! ¡HACE UN RATO, NOS HA EXPLICADO QUE ESTABA TAN FURIOSO CON ELLA QUE AMENAZÓ CON ESTRANGULARLA...! ¡ASÍ QUE NO ES DE EXTRAÑAR QUE SE LARGARA A TODA PRISA, LA POBRE, DEBÍA DE ESTAR MUERTA DE MIEDO...! ¡EN SU LUGAR, YO HABRÍA HECHO LO MISMO!

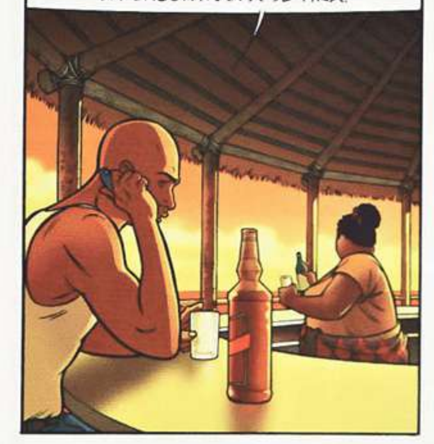

¡ESE CATAMARÁN ME HABÍA COSTADO UNA FORTUNA...! ¡ME HABÍA ENDEUDADO HASTA LAS CEJAS PARA COMPRARLO...! ¡Y LO HE PERDIDO TODO...! ¡TODO...! ¡MIERDA, ESTÁ VACÍA!
YA NO TENGO NADA... NI UN CENTAVO... NI SIQUIERA PARA PAGARLE LAS CONSUMICIONES... PERO LLÉNELO OTRA VEZ, AÚN ASÍ, ÉSTA ES MI MONDA... ESTO... ¡MI RONDA!
¡AH NO, YA BASTA...! ¡NO VA A BEBERSE TODO MI ESTABLECIMIENTO...! ¡DEBERÍA DARLE VERGÜENZA EMBORRACHARSE ASÍ...! ¡NO VA A ENCONTRAR EN EL ALCOHOL LA SOLUCIÓN A SUS PROBLEMAS DE DINERO!


¡ERROR, PRECIOSA MÍA, IN VINO VERITAS...! ¡ACABO DE ENCONTRAR LA SOLUCIÓN...! ¡PÁSEME SUS TELÉFONO, POR FAVOR!
HOLA, ¿STYLER...? DIJO USTED DOSCIENTOS MIL DÓLARES, ¿VERDAD?


¡SÍ...! CIEN MIL EN METÁLICO...


¡EL DOBLE EN CASO DE ÉXITO!
¡BUENO, ENTONCES, DE ACUERDO...! ¡ACEPTO!

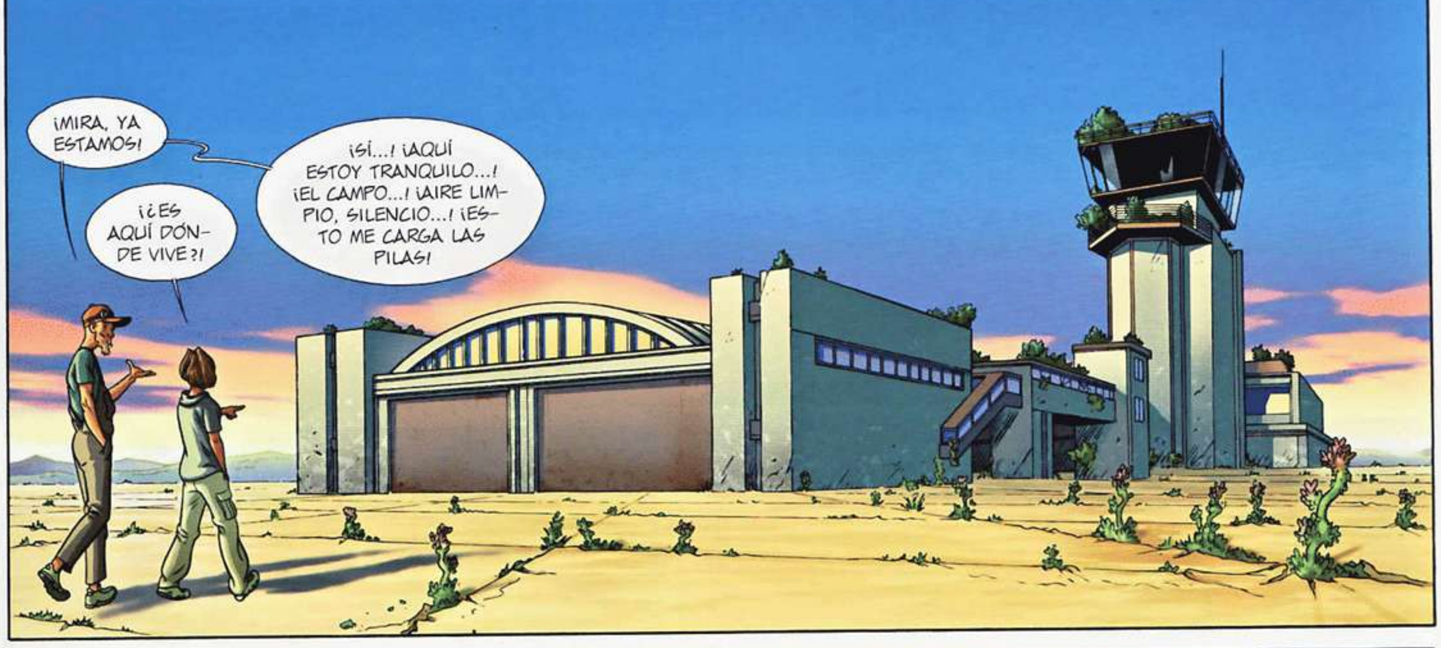

¡¿DE VERDAD...?! ¡ES UNA NOTICIA EXCELENTE...! ¡Y QUE NO ESPERABA PARA NADA PORQUE ESTABA CONVENCIDO QUE YA SE HABÍA IDO A HACER SU VUELTA AL MUNDO...! PERO, DÍGAME, ¿POR QUÉ HA CAMBIADO USTED SU DECISIÓN?


¡POR MI AMISTAD CON USTED...! ¡SÍ, SÍ, SÍ, SE LO ASEGURO! ¡ME DIJE A MÍ MISMO QUE ERA UN CABRONAZO POR FALLARLE EN UN MOMENTO COMO ÉSTE Y DECIDÍ RETRASAR MI SALIDA UNOS DÍAS, LO QUE TARDE EN ENCONTRAR A SU HIJA!


¡NO ME SORPRENDE ESO DE USTED...! ¡SIEMPRE HE SABIDO QUE ERA UN TIPO EXCELENTE, EN EL QUE SE PODÍA CONFIAR...! ¿CUÁNDO QUIERE QUE NOS VEAMOS...? MAÑANA POR LA MAÑANA EN MI DESPACHO DE GOLDEN CITY, ¿LE PARECE BIEN...? ¡OK! ¡HASTA LA VISTA!


¡ERA BORANO...! ¡ACEPTA MI PROPOSICIÓN Y SE DISPONE A BUSCAR A KELLY...! ¡HA MANIOBRADO USTED CON HABILIDAD, NO HAY NINGUNA DUDA...! ¡FELICIDADES!
¡ES A USTED A QUIEN HAY QUE FELICITAR, BURT...! ¡FUE IDEA SUYA, NO MÍA...! ¡YO SÓLO ME HE LIMITADO A HACER EL PAPEL QUE USTED ME HABÍA CONFIADO!


¡UN PAPEL MAS DIFÍCIL DE LO QUE PARECE...! ¡PERO SABÍA QUE LO HARÍA BIEN!
¿AH SÍ...? ¿POR QUÉ?
¡PORQUE BORANO NUNCA SE HA PODIDO RESISTIR A UNA CHICA GUAPA!















PECQUEUR
HENRIET
SCHELLE & ROSA

Nero Scans

FIN DEL TOMO 1



Golden Cup

Es en los salones señoriales del Neptune Palace donde Burt Styler, propietario de los mismos, y la señora Banks, alcaldesa de Golden City, anuncian la inminente salida de la Golden Cup. Una carrera automovilística alrededor del mundo, abierta a todos los vehículos, y cuyo trazado es aún secreto. Una carrera sin igual...
En ese mismo momento, y a muchos kilómetros de allí, dos destinos se deciden: el de Daytona, un chico de la calle dotado de un afilado instinto de piloto, y el de Kelly Styler, hija única del multimillonario...

